

ТИПОЛОГИЯ НА НАЧИНИТЕ ЗА ВТОРИЧНО НАЗОВАВАНЕ В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК

Авторски колектив: ст.н.с. д-р Палмира Легурска - ръководител, ст.н.с. д-р Ничка Бечева, доц. д-р
Димитър Веселинов, н.с. д-р Цветанка Аврамова, н.с.д-р Мария Лилова
Съдържателна и техническа унификация: Иво Панчев, ст.н.с. д-р Палмира Легурска

Ничка Бечева

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “СЪДОВЕ” В
СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “СЪДОВЕ” В СРЪБСКИЯ И
БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определен съд или определена домакинска принадлежност’ (основа за установяване на семантична еквивалентност на думите в сръбския и българския език)
2. метонимии:
 - 2.1. ‘съдържанието на артефакта’
 - 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’
 - 2.3.0. ‘действие, обозначено по артефакта’
 - 2.3.1. ‘ситуация/ част от ситуация, обозначена от артефакта’
3. номинативна метафора: ‘предмет/ част на предмет, подобен/ подобна по свойство(външно или функционално) на артефакта’
4. образна метафора: ‘човек/ предмет, характеризирани по свойство, приписвано на артефакта’

	С Р Ъ Б С К И Е З И К	Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К
1.	бачва 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 4. - Ср ⊃ Б	бъчва 2.1. + 2.2. + 4.1. ‘дебел човек’ 4.2. ‘човек, който пие много’
2.	бокал 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ Ср = Б	кана 2.1. +

3.	<p>боца</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>2.2. 'артефактът като мярка за вещество'</p> <p>3. 'предмет, подобен по външност на артефакта'</p> <p><i>плинска боца</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>бутилка</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>3. +</p> <p><i>газова бутилка</i></p>
4.	<p>буре</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>2.2. 'артефактът като мярка за вещество'</p> <p>3. 'предмет, подобен по външност на артефакта'</p> <p><i>пластично буре</i></p> <p>4. 'дебел човек'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>буре</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>3. -</p> <p>4. -</p>
5.	<p>ведро</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>2.2. 'артефактът като мярка за вещество'</p> <p>Ср = Б</p>	<p>ведро</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p>
6.	<p>виљушка</p> <p>3.1. 'предмет, по форма подобен на вилица, който служи за опора'</p> <p><i>виљушка на чамцу, на телефонском апарату</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>вилица</p> <p>3.1. 'предмет, по форма подобен на вилица'</p> <p><i>вилица на електрокар</i></p>
7.	<p>Ср1 врч</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>Ср2 крчаг</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>стомна</p> <p>2.1. +</p>
8.	<p>здела</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>3. 'част от човешкото тяло' = 'таз'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>паница</p> <p>2.1. +</p>

9.	<p>кабао 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 4. –</p> <p>Ср ⊃ Б1 Ср = Б2</p>	<p>кофа Б1/ ведро Б2 Б1 кофа 2.1. + 2.2. + 4. ‘глава’ Б2 ведро 2.1. + 2.2. + 4. –</p>
10.	<p>карафа 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>гарафа 2.1. + 2.2. +</p>
11.	<p>каца 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>каца 2.1. + 4. ‘дебел човек’</p>
12.	<p>кашика 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 3.1. ‘артефакт, по форма подобен на л.’ кашика багера 3.2. ‘артефакт, по форма подобен на л.’ = ‘част от воденично колело’ 3.3. ‘артефакт, по форма подобен на л.’ = ‘вид изкуствена примамка на въдица’ 3.4. ‘артефакт, по форма подобен на л.’ = ‘обувалка’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>лъжица 2.1. + 2.2. + 3.1. + лъжица на багер</p>
13.	<p>кашичица 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>лъжичка 2.1. + 2.2. + 3. ‘вдлъбнатина под гръдната кост на човек’</p>

14.	<p>корито</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>3.1. ‘изкуствен предмет, по форма подобен на к.’= ‘корпус на лодка’</p> <p>3.2. ‘вдлъбнатина в земята за река, по форма подобна на корито’</p> <p>4. -</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>корито</p> <p>2.1. +</p> <p>3.2 ‘вдлъбнатина в земята за река, по форма подобна на корито’</p> <p>4. ‘стар плавателен съд’</p>
15.	<p>котао</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>3.1. ‘артефакт, по форма подобен на к.’ = ‘вид двигател’</p> <p><i>парни котао</i></p> <p>3.2. ‘географски обект, по форма подобен на котел’ = ‘котловина’</p> <p>3.3. ‘обкръжена от неприятел войска’</p> <p>4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>котел</p> <p>2.1. +</p> <p>3.1. +</p> <p><i>парен котел</i></p> <p>4. ‘предмет, по свойство подобен на к.’</p> <p><i>котел на войната, котел от чувства</i></p>
16.	<p>кофа</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’</p> <p>4. -</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>кофа</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>4. ‘глава’</p>
17.	<p>кригла</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>халба</p> <p>2.1. +</p> <p>2.3.0. ‘действие пиене на бира’</p> <p><i>обръща халбите</i></p>
18.	<p>левак</p> <p>3.1. ‘пространство или дупка, по форма подобна на фуния’</p> <p>3.2. ‘част от тялото на главоного мекотело животно’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>фуния</p> <p>3. -</p>

19.	<p>лонац</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>3.1. ‘предмет, подобен по външност на артефакта’</p> <p>ноћни лонац</p> <p>3.2. ‘предмет, подобен по външност на артефакта’ = ‘автомобилна част’</p> <p>лонац ауспуха</p> <p>3.3. ‘предмет, подобен по външност на артефакта’ = ‘саксия’</p> <p>4. –</p> <p>Ср \supset Б1 Ср \cap Б2</p>	<p>гърне Б1/ тенджера (дълбока)Б2</p> <p>Б1 гърне</p> <p>2.1. +</p> <p>3.1. +</p> <p>нощно гърне</p> <p>3.2. +</p> <p>гърне на ауспух</p> <p>4. ‘съкровище’</p> <p>Б2 тенджера (дълбока)</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>4. ‘голяма шапка’</p>
20.	<p>лонче</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>канче</p> <p>2.1. +</p> <p>4. ‘глава’</p>
21.	<p>нож</p> <p>3. ‘част от инструмент, по функция подобна на нож’</p> <p>нож машине</p> <p>Ср = Б</p>	<p>нож</p> <p>3.+</p> <p>нож на машина</p>
22.	<p>пехар</p> <p>2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’</p> <p>3. ‘предмет, подобен по външност на артефакта’</p> <p>спортски пехар</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>чаша (за вино)</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>2.3.0. ‘действие, обозначено по артефакта’</p> <p>Обръща чашите</p> <p>2.3.1. ‘ситуация на употреба на спиртно питие’</p> <p>Седнахме на чаша.</p> <p>3.1. ‘предмет, по форма подобен на чаша’</p> <p>язовирна чаша</p> <p>3.2. ‘детайл, по форма подобен на чаша’</p> <p>чаша на електрически стълб</p>
23.	<p>послужавник</p> <p>Ср = Б</p>	<p>поднос</p>
24.	<p>решето</p> <p>3. ‘машина, по функция подобна на решето’ = ‘веялка’</p> <p>4. ‘човек, който не може да пази тайна’</p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>решето</p> <p>3. -</p> <p>4. ‘предмет, който е надупчен’</p> <p>стана на решето</p>

25.	сито 4. - Ср ⊃ Б	сито 4. 'предмет, който създава преграда за преминаване'
26.	табла 3. 'дъска с разчертани полета или линии, на която се играе някаква игра ' <i>шаховска табла</i> Ср ∩ Б	табла 2.3. 'название на игра, по подобие на използваната за нея кутия'
27.	таъир 2.1. 'съдържанието на артефакта' 2.2. 'артефактът като мярка за вещество' 3.1. 'небесно тяло, подобно по форма на артефакта' <i>летећи таъир</i> 4. 'човек, характеризиран по свойство, приписвано на артефакта' = 'двуличен, неискрен човек' <i>(као) ердељски таъир</i> Ср ⊂ Б	чиния 2.1. + 2.2. + 3.1. + <i>летяща чиния</i> 3.2. 'артефакт, по функция подобен на ч.' <i>тоалетна чиния</i> 3.3. 'уред, по форма подобен на ч.' <i>сателитна чиния</i>
28.	тегла 2.1. 'съдържанието на артефакта' 2.2. 'артефактът като мярка за вещество' 3. - Ср ⊃ Б	буркан 2.1.+ 2.2.+ 3.1. 'полицейска кола със синя лампа' 3.2. 'лампа на автомобил със специален режим'
29.	тепсија 2.1. 'съдържанието на артефакта' 3. - Ср = Б1 Ср ⊃ Б2	тепсия Б1/ тава Б2 Б1 тепсия 2.1.+ Б2 тава 2.1. + 3. 'артефакт, по форма подобен на тава' = 'грамофонна плоча'
30.	тигањ 2.1. 'съдържанието на артефакта' Ср = Б	тиган 2.1. +
31.	ћуп 2.1. 'съдържанието на артефакта' Ср ⊃ Б	делва 2.1. + 4. 'съкровище'

<p>32. флаша 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 3. -</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>шише 2.1. + 2.2. + 3. ‘предмет, подобен по форма на шише’ <i>шише на газена лампа</i></p>
<p>33. чајник 2.1. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>чайник 2.1.+</p>
<p>34. чаша 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 2.3.0.1. ‘пиене на спиртни напитки’ Чаше сушиити/ У чашу заглядати 2.3.0.2. ‘умиране’ Снашла га је смртна чаша.</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>чаша 2.1. + 2.2. + 2.3.0. + Обрџа чашите 2.3.1. ‘ситуация на употреба на спиртно питие’ Седнахме на чаша. 3.1. ‘предмет, по форма подобен на чаша’ язовирна чаша 3.2. ‘детайл, по форма подобен на чаша’ чаша на електрически стълб</p>
<p>35. Ср1 чашица 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 2.3.0. ‘пиене на спиртни напитки’ 2.3.1. -</p> <p>3.1 ‘предмет, по форма подобен на чашка’ = ‘електрически изолатор’ 3.2. ‘част от човешкото тяло, подобна на ч.’= ‘част от колянната става’ 3.3. ‘част от човешкото тяло, подобна на ч.’= ‘част от бъбрека’</p> <p>Ср2 чашка 2.1. ‘съдържанието на артефакта’ 2.2. ‘артефактът като мярка за вещество’ 2.3.0. ‘пиене на спиртни напитки’ 2.3.1. -</p> <p>3.1 ‘предмет, по форма подобен на чашка’ = ‘електрически изолатор’ 3.2. ‘част от човешкото тяло, подобна на ч.’= ‘част от колянната става’</p>	<p>чашка 2.1. + 2.2. + 2.3.0. + 2.3.1. ‘ситуация употреба на спиртно питие’ Седнахме на чашка. 3.1. + 3.2. ‘част на сутиен’ сутиен с меки чашки 3.3. ‘част на растение’ чашка на лале</p> <p>чашка 2.1. + 2.2. + 2.3.0. + 2.3.1. ‘ситуация на употреба на спиртно питие’ Седнахме на чашка. 3.1. + 3.2. ‘част на сутиен’ сутиен с меки чашки 3.3. ‘част на растение’</p>

	<p>3.3. 'част от човешкото тяло, подобна на ч.' = 'част от бъбрека'</p> <p>3.4. 'част на растение, по форма подобна на чашка'</p> <p>3.5. 'обвивка на плода на растение'</p> <p>чашика кестена</p> <p>3.6. 'естествен предмет, по форма подобен на ч.' = 'вид раковина'</p> <p>Ср1, Ср2 ∩ Б</p>	<p>чашика на лале</p>
36.	<p>чеп</p> <p>3.1. 'артефакт, по форма подобен на т.' = 'панта на врата'</p> <p>3.2. 'изкуствен предмет, по форма и функция подобен на т.' = 'памучен или марлен тампон'</p> <p>4.1. 'натрупване на коли, хора и др., което предизвиква задръстване'</p> <p>4.2. 'човек, който обича да пие'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>тапа</p> <p>3. -</p> <p>4.1. +</p> <p>4.2. 'нисък човек'</p>
37.	<p>чинија</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>3. -</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>купа</p> <p>2.1. +</p> <p>3.1. 'награда, по форма подобна на к.' осминафинали за купата на страната по футбол</p>
38.	<p>чезва</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>Ср = Б1, Б2</p>	<p>джезве Б1/ кафеник Б2</p> <p>2.1. +</p>
39.	<p>шерпа</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>тенджера (плитка)</p> <p>2.1. +</p> <p>4. 'голяма шапка'</p>
40.	<p>шоља</p> <p>2.1. 'съдържанието на артефакта'</p> <p>2.2. 'артефактът като мярка за вещество'</p> <p>2.3.0. 'действие гадаене на бъдещето' гледати у шољу</p> <p>3. 'предмет, по форма подобен на артефакта' = 'тоалетна чиния' WC шоља</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>чаша (порцеланова)</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>2.3.0. 'действие обозначено по артефакта' Обръща чашиите.</p> <p>2.3.1. 'ситуация на употреба на спиртно питие' Седнахме на чаша.</p> <p>3.1. 'предмет, по форма подобен на чаша'</p> <p>язовирна чаша</p> <p>3.2. 'детайл, по форма подобен на чаша' чаша на електрически стълб</p>

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “ОРЪДИЯ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “ОРЪДИЯ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определено оръдие’
2. образна метафора: ‘човек/ предмет, охарактеризиран по определено свойство, приписвано на артефакта’
3. номинативна метафора: ‘част на предмет/ предмет, подобна/ подобен по свойство (външно или функционално) на артефакта’
4. метонимии:
 - 4.1. ‘артефактът като мярка за вещество’
 - 4.2. ‘място, обозначено по артефакта’
 - 4.3. ‘част от артефакта, обозначена чрез цялото, или обратно’
 - 4.4. ‘действие, обозначено чрез артефакта’
 - 4.5. ‘състояние/ свойство на артефакта’
 - 4.5.1. ‘произход’
 - 4.6. ‘съдържание на артефакта’

С Р Ъ Б С К И Е З И К		Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К	
1.	абажур Ср = Б	абажур	
2.	балон 3.1. ‘предмет, подобен по свойство на артефакта’ = ‘дамаджана’ 3.2. ‘вид копринен плат’ Ср ⊂ Б	балон 3. –	
4.	бат 3. ‘стебло, стрък’ 4.4. мн.ч. ‘удряне, побой’ Ср ⊂ Б	чук (голям) 3. – 4.4. –	
5.	батина 2. ‘глупав човек’ 4.4. мн.ч. ‘удряне, бой’ Ср ⊂ Б1, Б2	тояга Б1/ сопа Б2 2. – 4.4. –	

6.	<p>бич</p> <p>2.1. ‘явление, по функция подобно на б.’ = ‘насилие, терор’ <i>који су од бича турскога одбегли...</i></p> <p>2.2. ‘явление, по функция подобно на б.’ = ‘нешастие; наказание’ <i>Тога љета паде бич на сву Цетину: стадоше морити црне оспице.</i></p> <p>3.1. ‘плитка, кичур, снопче’ 3.2. ‘вид израстъци при низшите животни’</p> <p>Ср ⊂ Б1, Б2</p>	<p>бич Б1/ камшик Б2</p> <p>Б1 бич</p> <p>2.1. + 2.2. + <i>Болестите са бич за човека.</i> <i>Бич божи.</i></p> <p>3. –</p> <p>Б2 камшик</p> <p>2.1. + 2.2. – 3. –</p>
7.	<p>бомба</p> <p>2.1. ‘явление, по функция подобно на бомба’ = ‘силно, сигурно средство’ <i>Лијена ме Софија љуби и то је баш она бомба која ће уништити мога противника.</i></p> <p>2.2. = ‘опасност’ <i>Он је вечни бунтовник ... вечна бомба.</i></p> <p>2.3. ‘човек/ предмет с изключителни качества’ <i>Здравко је бомба ... имућан, душеван, заузимљив.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>бомба</p> <p>2.1. = ‘внезапно, неочаквано събитие’ 2.2. ‘човек/ предмет с изключителни качества’ <i>Новата ѝ шапка е направо бомба.</i></p>
8.	<p>ветроказ</p> <p>2. ‘човек, който бързо променя убежденията си’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>ветропоказател</p> <p>2. +</p>
9.	<p>Ср1 врећа</p> <p>2.1. – 2.2. ‘голямо количество изобщо’ <i>Истресе врећу разних новости.</i></p> <p>2.3. ‘пълно обкръжаване на военни единици’ 3. ‘част на тялото на животно или растение, по форма/ функция подобна на чувал’</p> <p>4.1. ‘чувалът като мярка за вещество’ 4.6. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср2 цак</p> <p>2. ‘рокля с права кройка’ 4.1. ‘чувалът като мярка за вещество’ 4.6. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>чувал</p> <p>2.1. ‘безформена дреха’ 2.2. + <i>чувал с лъжи</i></p> <p>3. – 4.1. + 4.6. +</p> <p>чувал</p> <p>2.1. ‘безформена дреха’ 2.2. ‘голямо количество изобщо’ <i>чувал с лъжи</i></p> <p>4.1. + 4.6. +</p>

<p>10. гајтан 2. ‘предмет, охарактеризиран по определено свойство на артефакта’ = ‘тънка струя’ <i>само је по ... оделу истекло неколико гајтана крви.</i> 3. ‘част от жица, по форма подобна на шнур’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>шнур 2. –</p> <p>3. +</p>
<p>11. Ср1 гребен 3.1. ‘част от планина, по положение подобна на гребен’ 3.2. ‘скала в река, море’ 3.3. ‘най-високата част от конския гръбнак’ 3.4. ‘изпъкнала част от гръдния кош на птица’ <i>Старој туки скршити гребен на [је] продати за младу.</i> 3.5. ‘част от предмет/ предмет, по форма подобна на гребен’ <i>гребен за вуну</i> 3.7. ‘уред за мъчение’</p> <p>Ср2 чешаљ 2. ‘предмет, подобен по форма на гребен’ <i>Волио сам да гледам кроз чешљеве шуме.</i> 3. ‘част от шейна’</p> <p>Ср1 ∩ Б Ср2 ⊂ Б</p>	<p>гребен 3.1.+ <i>гребен на планина</i> 3.2. ‘част от главата на птица, по форма подобна на гребен’ <i>гребен на петел</i> 3.3. ‘част от предмет/ предмет, по форма подобна на гребен’ 3.4. ‘част от вълна, по форма подобна на гребен’ <i>гребен на вълна</i></p> <p>гребен 3.1. + <i>гребен на планина</i> 3.2. ‘част от главата на птица, по форма подобна на гребен’ <i>гребен на петел</i> 3.3. ‘част от предмет/ предмет, по форма подобна на гребен’ 3.4. ‘част от вълна, по форма подобна на гребен’ <i>гребен на вълна</i></p>
<p>12. даска 2.1. ‘слаба жена’ 2.2. ‘слаба карта в покера’ 3. –</p> <p>4.3. ‘артефакт, обозначен чрез негова част’ = мн.ч. ‘сцена, естрада’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>дъска 2. ‘жена с малък бюст’</p> <p>3. ‘предмет, по форма подобен на дъска’ <i>шахматна дъска, дъска за гладене, дъска за рязане</i> 4.3. + <i>черна дъска</i></p>

13.	<p>дугме 3.1. ‘предмет, по функция подобен на б.’ <i>дугме на звонцету, на хармоници</i> 3.2. ‘фитил на кандило’</p> <p>$Sr \cap B1$ $Sr \subset B2$</p>	<p>Б1 бутон 3.1. + <i>бутон на звънец</i> 3.2. ‘част от подметка на футболна обувка’</p> <p>Б2 копче 3.1.+</p>
14.	<p>ексер 2. –</p> <p>$Sr \supset B1, B2$</p>	<p>гвоздей Б1/ пирон Б2. 2. ‘най-съществената част от нещо’ <i>Номерът на Петър е гвоздей на програмата.</i> <i>Предаването е пирон в програмата.</i></p>
15.	<p>жарач</p> <p>$Sr = B$</p>	<p>ръжен</p>
16.	<p>жбица 2. – 3.1. ‘предна лакътна кост’ 3.2. ‘пръчка на клетка’</p> <p>$Sr \cap B$</p>	<p>спица 2. ‘висока и слаба жена’ 3.–</p>
17.	<p>игла 2. ‘явление, по функция подобно на и.’ <i>Боцкају шалъиве игле.</i> 3.1. ‘предмет, по форма подобен на игла’ <i>плетаћа игла, грамофонска игла, игла за кравату</i> 3.2. ‘част от растение, по форма подобна на игла’ 3.3. ‘част от животно, по форма подобна на игла’ 3.4. ‘част от предмет/ здание, по форма подобна на и.’ 3.5. ‘част от кристал, по форма подобна на игла’</p> <p>$Sr = B$</p>	<p>игла 2. + <i>иглите на иронията/ на болката</i> 3.1. + <i>игла за плетене, грамофонна игла, игла за вратовръзка</i> 3.2. + 3.3. + 3.4. + 3.5. +</p>
18.	<p>клада 2.1. ‘дебел и неподвижен човек’ 2.2. ‘глулав човек’ 3. ‘окови; фалага’</p> <p>$Sr \subset B$</p>	<p>дърво (късо и дебело) 2. – 3. –</p>

19.	<p>кладиво</p> <p>3.1. ‘част от предмет, по функция/ форма подобна на чук’</p> <p><i>кладиво у звону</i></p> <p>3.2. ‘спортен уред, по форма подобен на чук’</p> <p>3.3. ‘част от ухото, по функция подобна на чук’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>чук</p> <p>3.1. +</p> <p>3.2. +</p> <p>3.3. –</p>
20.	<p>клешта</p> <p>2. ‘ситуация, охарактеризирана по определено свойство, приписвано на к.’</p> <p>2.1. = ‘военна операция, при която неприятелят се обхваща от две страни’;</p> <p>2.2. = ‘здраво двустранно обхващане’</p> <p>3.1. ‘изкуствен предмет, по форма подобен на к.’ = ‘форма за печене на обреден хляб’</p> <p>3.2. ‘естествен предмет, по форма и функция подобен на клещи’ = ‘щипки на раци и някои насекоми’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>клещи</p> <p>2. +</p> <p><i>в клещите на страха</i></p> <p>3.1. ‘естествен предмет, по форма и функция подобен на клещи’ = ‘щипки на раци и някои насекоми’</p>
21.	<p>клин</p> <p>3.1. ‘изкуствен предмет, по вид подобен на клин’</p> <p><i>клинови сјене</i></p> <p>3.2. ‘клиновидно парче плат, вшито в дреха’</p> <p>3.3. ‘войскава част, вмъкнала се дълбоко в неприятелския фронт’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>клин</p> <p>3.1. ‘естествен предмет, по вид подобен на клин’ = ‘вид растение’</p> <p>3.2. +</p> <p>3.3. +</p> <p>4.3. ‘вид дълги панталони’</p>
22.	<p>клинац</p> <p>2. ‘човек, охарактеризиран по определено свойство, приписвано на к.’ = ‘хлапак, младеж’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>клинец</p> <p>2. –</p>

23.	<p>кључ 2.1. ‘предмет, който служи за разбирането на друг предмет’ <i>ключ тајне, кључ шифара</i> 2.2. ‘стратегически важно положение’ <i>Тај град је кључ Босне.</i></p> <p>2.3. ‘знак в началото на нотната стълбица, определящ значението на нотите’ 2.4. ‘вид захват в спортната борба’ 2.5. ‘съотношение’ <i>расподела средстава по одређеном кључу</i> 3.1. ‘изкуствен предмет, по функция подобен на ключ’ <i>машински кључ</i> 3.2. ‘естествен предмет, по форма подобен по форма на к’. = ‘завой, извивка на река’ 3.3. ‘естествен предмет, по форма подобен по форма на к’. = ‘част от човешкия скелет, ключица’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>ключ 2. +</p> <p><i>ключ на загадка, ключ на задача</i> 2.2. ‘знак в началото на нотната стълбица, определящ значението на нотите’ 2.3. ‘вид захват в спортната борба’</p> <p>3.1. + <i>гаечен ключ</i></p>
24.	<p>компас 2. ‘човек/ предмет, определящ посока, насока; образец’ <i>Он је компас углађености.</i> 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>компас 2. + <i>компас в живота</i></p> <p>3. ‘ръчен словослагателски уред’</p>
25.	<p>конац 2.1. ‘явление, по функция подобно на к.’ <i>конци управљања</i> 2.2. = ‘нишка на мисълта, на разговора’ 3.1. ‘част от естествен предмет, по форма подобна на к.’ <i>конац научине, прашички конац</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>конец 2. –</p> <p>3.1. + <i>конец на нерви</i> 3.2. ‘част от артефакт, по форма подобна на к.’ <i>конец на гнездо</i></p>
26.	<p>корпа 3. ‘пакет от стоки и услуги’ <i>потрошачка корпа</i> 4.1. ‘артефактът като мярка за вещество’ 4.6. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>кошница 3. + <i>потребителска кошница</i> 4.1. + 4.6. +</p>

27.	<p>крпа 2.1. ‘нищожен човек, отрепка’ <i>Крпа од човјека!</i> 2.2. ‘дреха, подобна на п.’</p> <p>3.1. ‘части от някаква цялост’ <i>села умотана у крпе магле</i> 3.2. ‘едри снежинки’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>парцал 2.1. +</p> <p>2.2. + 2.3. ‘неморална жена’ 3.1. +</p> <p>3.2. + <i>снежни парцали</i></p>
28.	<p>лопата 2. ‘голяма, едра рька/ шепа’ 3. -</p> <p>4.1. ‘артефактът като мярка’ 4.6. ‘съдържанието на артефакта’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>лопата 2. – 3. ‘предмет, по функция подобен на лопата’ <i>лопата на лодка</i> 4.1. + 4.6. +</p>
29.	<p>лопатица 3.1. ‘част от скелета на човек или животно’ 3.2. ‘предмет, по функция подобен на лопата’ <i>лопатице млинског точка/ водене турбине</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>лопатка 3.1. +</p> <p>3.2. + <i>лопатки на водна турбина</i></p>
30.	<p>маказе 2.1. ‘опасност от две страни’ <i>Горњи дио [шуме] паде у маказе четничких митраџеза.</i> 2.2. ‘вид захват при спортната борба’ 3.1. ‘вид детска игра’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>ножици/ ножица 2.1. ‘несъответствие между две неща’ <i>ножица между приходи и разходи</i></p>
31.	<p>мета 2.1 ‘предмет, по функция подобен на мишена’ 2.2. ‘цел, идеал’ <i>Развратнику ужас, испоснику мета: небо.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>мишена 2.1. ‘човек, по функция подобен на мишена’</p>

<p>32. метла 2.1. 'явление, подобно по функция на метла' челична метла 3.1. 'вид растение'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>метла 2.1. 'неморална жена' 2.2. 'явление, подобно по функция на метла' синя метла 3.1. + 3.2. 'уред за откриване на подслушвателни устройства, по функция подобен на метла'</p>
<p>33. нит 2. 'явление, по функция подобно на нишка' нит мишљења, црвена нит 3.1. 'част от артефакт, по форма подобна на н.' = мн.ч. 'част от тъкачния стан' 3.2. 'част от артефакт, по форма подобна на н.' = мн.ч. 'мрежа' Кад једном баце око на вас и сплету вас у своје нити не знаш како ћеш се исплести. 3.3. 'част от естествен предмет, по форма подобна на нишка' нит научине</p> <p>Ср = Б</p>	<p>нишка 2. + нишка на мисълта, червена нишка 3.1. + 3.2. + 3.3. + нишка на паяжина, нишка в корен</p>
<p>34. обрам(н)ица 3.1. 'торба, която се носи през рамо'</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>кобилица 3.1. 'част от везни, по форма подобна на кобилица' 3.2. 'част от кладенец, по форма подобна на к.' кобилица на кладенец 3.3. 'част от механизъм, по форма подобна на к.' кобилица в пистолет</p>
<p>35. одбојник 2. 'предмет/ човек, по функция подобен на буфер' Ту је одбојник између ње и напетости и спорова породичног живота. 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>буфер 2. + 3. 'част от паметта на компютър, по функция подобна на буфер'</p>

36.	<p>оклоп</p> <p>2. 'явление, което има свойство на броня' <i>Против силе ...потребан је мало чвршћи оклоп него ... знање.</i></p> <p>3.1. 'част от плавателен съд, превозно средство, по функция подобна на броня'</p> <p>3.2. 'част на тялото на животно, по функция подобно на б.'</p> <p>3.3. 'част от естествен предмет, по положение подобна на броня' = 'дебел слой, кора (лед)'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>броня</p> <p>2. + <i>Гордостта е броня срещу предразсъдъците.</i></p> <p>3.1. + <i>броня на танк, параход</i></p> <p>3.2. +</p> <p>3.3. + <i>ледена броня</i></p> <p>3.4. 'част от кабел, уред, инструмент, по функция подобно на б.'</p>
37.	<p>пањ</p> <p>2.1. 'човек, останал без близки' <i>Жена умрла, а син се није вратио из Албаније... Никог нема ... Пањ.</i></p> <p>2.2. 'крака, които са изгубили подвижност' <i>Радије гледај ти на твоје осушене пање; не можеш ни да коракнеш.</i></p> <p>3. 'дръвник'</p> <p>4.5.1. 'произход, корен' <i>Ти си од поштена пања.</i></p> <p>Ср ⊂ Б1, Б2</p>	<p>пњн Б1/ дръвник Б2</p> <p>Б1 пњн</p> <p>2. 'глупав човек'</p> <p>3. –</p> <p>4. –</p> <p>Б2 дръвник</p> <p>2. 'глупав човек'</p> <p>4.2. 'място, на което стоят дървата за горене'</p>
38.	<p>пешкир</p> <p>Ср = Б1, Б2</p>	<p>кърпа Б1/ пешкир Б2</p>
39.	<p>Ср1 пила</p> <p>Ср2 тестера</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>трион</p>
40.	<p>радијатор</p> <p>3. 'част от автомобилен двигател, по функция подобен на радиатор'</p> <p>Ср = Б2</p>	<p>радиатор</p> <p>3. +</p>
41.	<p>решетка</p> <p>3.1. 'съд, по форма подобен на решетка'</p> <p>4.3. 'артефакт, обозначен чрез своя част' = 'гише'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>решетка</p> <p>3.1. +</p> <p>3.2. 'растение, по форма подобно на р.'</p> <p>4. –</p>

42.	<p>свећа 3. – 4.1. 'артефактът като единица за измерване на светлина' 4.3. 'артефакт, обозначен чрез своя част' = 'лампа, светилник; светлина изобщо'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>свещ 3. 'предмет, по форма и функция подобен на с.' <i>автомобилна свещ</i> 4.1. + 4.3. –</p>
43.	<p>свећица 3.1. 'предмет, по форма и функция подобен на с.' = 'автомобилна свещ'</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>свещичка 3.1. 'лекарство във форма на с.'</p>
44.	<p>сеизмограф 2. 'човек/ предмет, охарактеризиран по свойство на сеизмограф' = 'чувствителен човек/ предмет' <i>човјека претвара у ... сеизмограф</i> <i>Биљке су најпрецизнији сеизмограф на свијету.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>сеизмограф 2. +</p>
45.	<p>секира 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б1 Ср = Б2</p>	<p>секира Б1/ брадва Б2 Б1 секира 2. 'явление, по функция подобно на секира' <i>данъчна секира</i></p>
46.	<p>треска 3. 'артефакт, по форма подобен на треска' <i>Возови се сударе, све се на тријеске разлети.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>треска̀ 3. +</p>
47.	<p>точак 3. – 4.3. 'обозначаване на цялото по артефакта' = 'велосипед'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>колело 3.1. 'част на предмет, подобна по свойство на колело' 3.2. 'мислена фигура, по форма подобна на колело' 4.3. +</p>
48.	<p>упаљач 3. 'част от снаряд, която предизвиква експлозия'</p> <p>Ср = Б</p>	<p>запалка 3. +</p>

49.	фењер 3. – Ср ⊃ Б	фенер 3. 'гръден кош на птица, използван за храна' <i>патешки фенер</i>
50.	чегрталка 2. 'бъбрив човек' Ср = Б	кречетало 2. +
51.	чекић 3.1. 'част от ухото, по функция подобна на ч.' 3.2. 'вид морска риба' <i>морски чекић</i> Ср ∩ Б	чукче 3.1. + 3.2. мн.ч. 'част от музикален инструмент, по функция подобна на чукче'
52.	четка 2. – 3.1. 'ресна, пискюл' Ср ⊃ Б	четка 2. 'действие, по функция подобно на четка' = 'комплимент' <i>Стига четки.</i> 3.1. 'част от машина, по форма подобна на четка'
53.	шибица 2.– Ср ⊃ Б	кличка (кибритена) 2.2. 'слаб крайник на човек' 2.3. 'лице, което заема висок пост'

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “ОБЛЕКЛО” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “ОБЛЕКЛО” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определено облекло’ (основа за установяване на семантична еквивалентност на думите в сръбския и българския език)
2. номинативна метафора: ‘част на предмет/ предмет, подобна/ подобен по свойство (външно или функционално) на артефакта’
3. образна метафора: ‘човек/ предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’
4. метонимии:
 - 4.1.0. ‘обозначаване на частта по цялото или цялото по частта му’
 - 4.1.1. ‘обозначаване на човек като единица чрез артефакта’
 - 4.2. ‘действие, обозначено по артефакта’
 - 4.3. ‘съдържанието на артефакта’
 - 4.4. ‘част на човешкото тяло, назована по частта на дрехата, която я покрива’
 - 4.5. ‘състояние, свойство на артефакта’
 - 4.5.1. ‘произход’

С Р Ъ Б С К И Е З И К	Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К
-----------------------	---------------------------

1.	беретка 4.1.1. ‘военнослужещи, обозначени чрез артефакта’ <i>црвене беретке</i>	барета 4.1.1. + <i>сини барети, червени барети, черни барети</i>
	Ср = Б	
2.	блуза	Б1 блуза/ Б2 куртка
	Ср = Б1, Б2	
3.	Ср1 брусхалтер Ср2 прслучић (прслуче)	сутиен
	Ср1, Ср2 = Б	
4.	бунда	шуба
	Ср = Б	

5.	<p>Ср1 вео 2. –</p> <p>3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство приписвано на артефакта ’ = ‘тънък слой’ <i>А град свети спава под велом тишине. Сунчани зраци допиру до облачног вела атмосфере.</i></p> <p>Ср2 копрена 2. ‘част от предмет, подобна по функция на в.’ = ‘черна лента като знак за траур’ 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘покривало’ <i>Под копреном маховине меке тужне стоје развалине.</i></p> <p>Ср1 \supset Б Ср2 \cap Б</p>	<p>воал 2. ‘петно, предизвикано от чуждо тяло във фотографско изображение’ 3. + <i>под воала на съня</i></p> <p>воал 2. ‘петно, предизвикано от чуждо тяло във фотографско изображение’ 3. + <i>под воала на съня</i></p>
6.	<p>Ср1 веш Ср2 рубље</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>бельо</p>
7.	<p>Ср1 волан 2. ‘автомобилно кормило’</p> <p>Ср2 карнер 2. ‘част от предмет, подобна по форма на в.’ = ‘ловна кожена торба’</p> <p>Ср1 = Б Ср2 \cap Б</p>	<p>волан 2. +</p> <p>волан 2. ‘автомобилно кормило’</p>
8.	<p>гаће</p> <p>Ср = Б</p>	<p>гащи</p>
9.	<p>гаћице</p> <p>Ср = Б</p>	<p>гащета</p>
10.	<p>грудњак 2.1. ‘част от предмет, подобна по функция на е.’ = ‘част от конски хамут’ 2.2. ‘част от предмет, подобна по функция на е.’ = ‘сутиен’</p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>елек 2. –</p>

11.	деколте 4.1.0. – Ср ⊃ Б	деколте 4.1.0. ‘дреха с деколте’
12.	друкер 3.1. ‘човек, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘запалялко’ 3.2. ‘човек, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘работник, който прави метални части чрез извиване’ Ср ⊂ Б	копче (секретно) 3. –
13.	дугме 2.1. ‘част от артефакт, по форма подобна на копче’ <i>дугме на звонцету; на хармоници</i> 2.2. ‘фитил на кандило’ Ср ⊂ Б	копче 2.1. + <i>копче на звънец</i>
14.	жакет Ср = Б	жакет
15.	запучак Ср = Б	илик
16.	каиш 2.1. ‘артефакт, по форма подобен на к.’ <i>Скани и онај каиш сланине.</i> 2.2. ‘артефакт, по форма и функция подобен на к.’ = ‘една от страничните дъски на лодка’ 3. ‘явление, охарактеризирано по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘измама’ <i>Уверио [сам се] да у овој ствари има неког каиша који је могла удесити само ... покварена душа.</i> Ср ⊂ Б	колан 2. – 3. –
17.	каљаче Ср = Б	галoши

18.	<p>капа 2.1. ‘част от естествен или изкуствен предмет, по местоположение подобен на ш.’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>шапка 2.1. + 2.2. ‘заглавие с едър шрифт, по положение подобно на ш.’ 2.3. ‘административно ръководство’</p>
19.	<p>капуљача 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>качулка 2. ‘част от тялото на животно, по форма подобна на к.’</p>
20.	<p>капут 4.1.1. ‘обозначаване на човек по характерно облекло’ = ‘гражданин’ <i>Није био капут никада пријатељ гуњцу.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>палто 4.1.1. –</p>
21.	<p>качекет</p> <p>Ср = Б</p>	<p>каскет</p>
22.	<p>Ср1 кецеља 2. – Ср2 прегача 2. – 4.1.1. ‘обозначаване на човек по характерно облекло’ = ‘съпруга’ <i>Колико се људи послије кају ... кад се не зна јесу ли јаче гаће или прегача.</i></p> <p>Ср1 ⊃ Б Ср2 ∩ Б</p>	<p>престилка 2. ‘предмет, по функција подобен на престилка’ 4.1.1. –</p>
23.	<p>килоте</p> <p>Ср = Б</p>	<p>кјюлоти</p>
24.	<p>кожух 2. – 3. ‘предмет, охарактеризиран по својство, приписвано на артефакта’ <i>На влажним ливадама лежали бијели дебели кожуси магле.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>кожух 2.1. ‘предмет, по функција подобен на к.’ <i>кожух на двигател</i> 2.2. ‘част на тялото на животно, по функција подобна на кожух’</p>

25.	<p>копча 2. ‘артефакт, по функция и форма подобен на телено копче’ = ‘хирургическа скоба’ 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘връзка, свързване’ <i>Камени мост је прелаз ... и неопходна копча на друму који веже Босну са Србијом.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>копче (телено) 2. – 3. –</p>
26.	<p>Ср1 костим 2. ‘артефакт, по функция подобен на костюм’ = ‘специализирано облекло’ <i>купаћи костим; костим у позоришту</i></p> <p>Ср2 одело 2. ‘артефакт, по функция подобен на костюм’ = ‘защитно облекло’ <i>ронилачко одело</i></p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>костюм 2. + <i>бански костюм; театрален костюм, водолазен костюм</i></p> <p>костюм 2. + <i>бански костюм; театрален костюм, водолазен костюм</i></p>
27.	<p>кошуља 2.1. – 2.2. ‘част от тялото на животно, по функция подобна на риза’ <i>Ту змија кошуљу свлачи.</i> 2.3. ‘предмет, по функция и положение подобен на риза’ = ‘корици’ <i>Узе са ноћног ормарића мрку картонску кошуљу: рукопис...</i> 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘горен слой’ <i>Храст голи, трн ... обукоше кошуљу леда.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>риза 2.1. ‘част на човешкото тяло, по функция подобна на риза’ <i>риза на утробния плод</i> 2.2. + <i>риза на змия</i> 2.3. – 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство приписвано на артефакта’ <i>ледена риза</i></p>
28.	<p>кравата 3. ‘спортна хватка, по форма подобна на вр.’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>вратовръзка 3. –</p>

29.	<p>Ср1 крагна 2. ‘пяна в чаша наливна бира’</p> <p>Ср2 оковратник 2.1. – 2.2. ‘част на предмет, подобен по свойство на яка’ = ‘вратовръзка’ 2.3. = ‘нашийник’</p> <p>Ср1 = Б Ср2 ∩ Б</p>	<p>яка 2. +</p> <p>2.1. ‘пяна в чаша наливна бира’ 2.2. – 2.3. –</p>
30.	<p>купаће гаџице</p> <p>Ср = Б</p>	плувки
31.	<p>кућна хаљина</p> <p>Ср = Б</p>	халат
32.	<p>мајица</p> <p>Ср = Б</p>	фланелка
33.	<p>манжет(н)а 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>маншет 2.1. ‘част от устройство, по форма подобна на маншет’</p>
34.	<p>мантил</p> <p>Ср = Б</p>	шлифер
35.	<p>марама</p> <p>Ср = Б1, Б2, Б3</p>	забралка Б1/ кърпа (за глава) Б2/ шалче Б3
36.	<p>муф 2.1. ‘част от артефакт, по функция и форма подобна на маншон’ = ‘муфа’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>маншон 2.1. ‘част от артефакт, по функция и форма подобна на маншон’ = ‘автомобилна част’ 2.2. ‘част от тялото на животно, предназначена за храна’ <i>патешки маншон</i></p>
37.	<p>набор 2.1. ‘част от земната кора, по форма подобна на гънка’ 2.2. ‘част на лицето, по форма подобна на гънка’ 2.3. ‘част на човешкия мозък, по форма подобна на гънка’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>гънка 2.1. + 2.2. + 2.3. +</p>
38.	<p>ногавица</p> <p>Ср = Б</p>	красол

39.	обруб 2. ‘артефакт, по функция подобен на обшивка’ = ‘рѣб’ Ср ⊂ Б	обшивка 2. –
40.	обућа Ср = Б1, Б2	обувки Б1/ обуца Б2
41.	огртач 3. ‘явление, охарактеризирано по својство, приписвано на артефакта’ <i>Кише ... првим огртачем прекривају поља.</i> Ср = Б	наметало 3. + <i>наметало на ноцта</i>
42.	одећа Ср = Б	облекло
43.	панталоне Ср = Б	панталон
44.	пантлика (пантљика) 2. ‘част от артефакт/ артефакт, по форма пододна/ пододен на панделка’ <i>Изјаха напред до једнога завоја са којег се далеко догледа повијена пантљика јеличкога друма.</i> Ср ⊂ Б	панделка 2. –
45.	папуча 2.1. ‘артефакт, по функция и форма пододен на ч.’ = ‘стѣпало на превозно средство’ 2.2. = ‘предмет, поставян под колело като спирачка’ 2.3. = ‘метална поставка’ Ср ⊂ Б	чехъл 2. –
46.	пелерина Ср = Б	пелерина
47.	пижама (пицама) Ср = Б	пижама

48.	<p>плашт 2. ‘артефакт, по функция и форма подобен на п.’ 2.1. = ‘част от облеклото на католически свещеник’ 2.2. = ‘част от тялото на мекотело животно’ 2.3. = ‘обложка за ценни книжа, без която те нямат пълна юридическа сила’ 2.4. = ‘повърхност на цилиндрично тяло’ 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘маска, прикритие’ <i>Под плаштем човеколюбља кријете своје праве намере.</i></p> <p>Ср ⊂ Б1, Б2</p>	<p>плащ Б1/ мантия Б2 Б1 плащ 2. – 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘маска, прикритие’ <i>плащ на ноцта</i> Б2 мантия 2.1. + 2.2. + 3. +</p>
49.	<p>плисе (плисеј)</p> <p>Ср = Б</p>	<p>плисе</p>
50.	<p>Ср1 подвеза 2.1 ‘артефакт, по функция и форма подобен на ж.’ = ‘вид кърпа за глава’ 2.2. = ‘част от платно на лодка’ Ср2 подвезица 2.1 ‘артефакт, по функция и форма подобен на ж.’ = ‘връзка за мустаци’ 2.2. = ‘част от платно на лодка’</p> <p>Ср1, Ср2 ⊂ Б</p>	<p>жартиер 2. ‘артефакт, по форма подобен на ж.’ <i>жартиер на тролей</i></p>
51.	<p>подсукња 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>фуста 3. ‘жената като предмет на чувствено отношение от страна на мъжете’</p>
52.	<p>појас 2.1. ‘част от земната повърхност, по форма подобна на појас’ <i>тропски појас</i> 2.2. ‘част от земното пространство с насаждения’ <i>шумски појас</i> 2.3. ‘част от човешкото тяло, по форма подобна на п.’ <i>ременски појас</i> 2.4. ‘артефакт, по форма подобен на п.’ <i>појас за спасавање</i> 2.5. ‘част от повърхноста на кълбо между два кръга’ 3. ‘спортна хватка, по форма подобна на</p>	<p>појас 2.1. + <i>тропически појас</i> 2.2. + <i>горски појас</i> 2.3. + <i>раменен појас</i> 2.4. + <i>спасителен појас</i></p>

	<p>пояс’</p> <p>4.4. ‘част на човешкото тяло, която се намира на мястото на колана’</p> <p>4.5.1. ‘произход’</p> <p><i>Три-четири појаса провела су у њој [кућици] свој век...</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	4.4. +
53.	<p>постава</p> <p>2.1. ‘артефакт, по функција и форма подобен на х.’</p> <p>= ‘подложка, основа’</p> <p><i>Озго ... плавијем словима на бијелој постави писаше...</i></p> <p>2.2. ‘сервирана храна и съдовете, в които е поднесена’</p> <p><i>Сједну [свати] за пунијем столом, и сваки се забави својом поставом и чутуром.</i></p> <p>2.3. ‘съд, в който капе ракията от казана при варене’</p> <p>2.4. ‘положение’</p> <p><i>Исти је случај само с обратном поставом ногу код бекхенда.</i></p> <p>2.5. ‘постановка’</p> <p><i>кореографска постава; постава шаховских фигура</i></p> <p>3. –</p> <p>Ср ⊂ Б1</p> <p>Ср ∩ Б2</p>	<p>хастар Б1/ подплата Б2</p> <p>хастар Б1</p> <p>2.1. ‘подложка под боя’</p> <p>подплата Б2</p> <p>2. –</p> <p>3. ‘явление, по функција подобно на подплата’</p> <p><i>Успехите му имат добра подплата от знания.</i></p>
54.	<p>поткошуља</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>потник</p> <p>2. ‘артефакт, по функција подобен на потник’ = ‘плъстена постилка под седло на кон’</p>
55.	<p>пређица</p> <p>Ср = Б</p>	тока
56.	<p>прслук</p> <p>2.1. ‘артефакт, по функција подобен на жилетка’</p> <p><i>заштитни прслук</i></p> <p>2.2. ‘артефакт, по функција подобен на жилетка’ = ‘сутиен’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>жилетка</p> <p>2.1. +</p> <p><i>спасителна жилетка, заштитна жилетка</i></p>
57.	<p>Ср1 пуловер</p> <p>Ср2 џемпер</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	пуловер

58.	пуф рукав Ср = Б	буфани
59.	ревер 2.1. ‘артефакт, по функција и форма подобен на р.’ = ‘задна страна на монета; грѐб на нешто’ 2.2. = ‘защитена от непријателя страна на окоп или крепостна стена’ Ср ⊂ Б	ревер 2. –
60.	реса 2.1. ‘част от растение, подобна по форма на р.’ = ‘реса’ 2.2. ‘част от човешкото тяло, подобна по форма на р.’ = ‘мъжец’ 2.3. ‘част от човешкото тяло, подобна по форма на р.’ = ‘долната част на ухото’ 2.4. ‘част от главата на животно (коза, кокошка), подобна по форма на р.’ Ср ⊂ Б	ресна 2. –
61.	рукав 2.1. ‘част от река, по форма подобна на рѐкав’ 2.2. ‘коридор за качване в самолет’ 2.3. ‘част от суша, по форма подобна на рѐкав, която навлиза във водно пространство’ 2.4. ‘артефакт, подобен на рѐкав, който се отделя от основната си част’ <i>На осмом километру један рукав на десно: то је пут који води преко Церна.</i> Ср ⊂ Б	рѐкав 2.1. + 2.2. +
62.	рукавица Ср = Б	рѐкавица
63.	сако Ср = Б	сако
64.	сандале Ср = Б	сандали
65.	сокна Ср = Б	чорап (кѐс)

66.	<p>сукња 2. – 3. ‘човек, охарактеризиран по својство, приписвано на артефакта’ = ‘страхливец’ 4.1.1. ‘жена, означена чрез артефакта’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>пола 2. мн.ч. ‘подножие на планина, по форма подобно на пола’</p>
67.	<p>трака 2.1. ‘част от артефакт, по форма подобна на лента’ трака неба, трака дима, лева трака пута 2.2. ‘гъсеница на танк, трактор’ 4.1.0. ‘филм’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>лента 2.1. + лента дим, лявата лента на пътя 2.2. – 4.1.0. +</p>
68.	<p>хаљина 2.1. ‘артефакт, по функција подобен на р.’ = мн.ч. ‘дрехи, облекло’ Рекао сам официрима како чезнем за тренутком кад ћу моћи да свучем војничке хаљине. 2.2. = мн.ч. ‘спално бельо’ У велике дењкове увезане [су] спаваће хаљине.</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>рокля 2. –</p>
69.	<p>хулахоп</p> <p>Ср = Б</p>	<p>чорапогаци</p>
70.	<p>ципела</p> <p>Ср = Б</p>	<p>обувка</p>
71.	<p>чарапа</p> <p>Ср = Б</p>	<p>чорап</p>
72.	<p>чизма 4.2. ‘действие, означено по артефакта’ = ‘насилие’ Не да да у овај ... крај закорачи туђа жељезна чизма. 4.3. ‘съдржанието на артефакта’ Ево теби три чизме дуката.</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>ботуш 4.2. + турски ботуш, ботуш на нашественика</p>
73.	<p>чизмице (кратке)</p> <p>Ср = Б</p>	<p>боти</p>

74.	<p>цеп 2.1. ‘част от чанта, по форма и функция подобна на джоб’ цеп у ташни 2.2. ‘артефакт, по форма подобен на джоб’ = ‘обкръжена от противника войска’</p> <p>4.3. ‘обозначаване на парични средства по артефакта’ Кад год убудуће цепови радника буду угрожени, синдикати ће морати ... да се ставе на страну радника.</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>джоб 2.1. + джоб на чанта 2.2. ‘част на предмет (естествен/изкуствен), по форма подобна на джоб’ джоб (на зъбния венец) 2.3. ‘сандвич, по форма подобен на джоб’ джоб със салати 2.4. ‘папка, по форма подобна на джоб’ 2.5. ‘място за паркиране, по форма подобно на джоб’ 4.3. + джоб на българина</p>
75.	<p>шал Ср = Б</p>	<p>шал</p>
76.	<p>шапка 4.1.1. – Ср ⊃ Б</p>	<p>фуражка 4.1.1. ‘военнослужещ’</p>
77.	<p>шешир 2. ‘артефакт, по форма подобен на шапка’ = ‘абажур’ Ср ⊂ Б</p>	<p>шапка (с периферия) 2. –</p>
78.	<p>шињел Ср = Б</p>	<p>шинел</p>
79.	<p>шлем 2. ‘защитна метална шапка, по функция подобна на шлем’ 4.1.1. ‘военнослужещи, обозначени чрез артефакта’ плати шлемови Ср ⊂ Б1 Ср ∩ Б2</p>	<p>шлем Б1/ каска Б2 Б1 шлем 2. – 4.1.1. – Б2 каска 2. ‘предмет, по функция подобен на к.’ = ‘стоящ сешоар във фризьорски салон’ 4.1.1. + сини каски</p>
80.	<p>шлеп 2. ‘предмет, по функция подобен на шлейф’ = ‘шлеп’ Ср ⊂ Б</p>	<p>шлейф 2. –</p>

81.	шна̀ла Ср = Б	ката̀рама
82.	шубара 4.1.1. – Ср ⊃ Б	калпак 4.1.1. ‘обозначение на човека като единица чрез артефакта’
<u>Названия за украшения</u>		
83.	брош Ср = Б	брошка
84.	Ср1 гривна 2.1. ‘железен обръч върху предмет, по форма подобен на гривна’ 2.2. ‘артефакт, по функция и форма подобен на гр.’ = ‘низа’ <i>О вратима ду̀хана висиле су гривне ора̀ха, гривне сувих риба ...</i> 2.3. мн.ч. = ‘окови’ Ср2 наруквица 2. – Ср ∩ Б1 Ср ⊃ Б2	гривна 2.1. + 2.2. ‘част на тялото на бебе, по форма подобна на гривна’
85.	џердан 2. – Ср ⊃ Б	гердан 2. ‘част от шията на животно, по функция подобна на гердан’
86.	меда̀льон 2.1. ‘артефакт, по функция и форма подобен на медальон’ = ‘рамка’ Ср ⊃ Б	меда̀льон 2.1. + (‘овална рамка’) 2.2. ‘ястие, по форма подобно на медальон’
87.	минџуша 3. – Ср ⊃ Б	обеца 3. ‘предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’ = ‘поука’ <i>Нека да ти е за обеца на ухото.</i>
88.	огрлица 2.1. ‘артефакт, по функция и форма подобен на огърлица’ = ‘яка’ 2.2. = ‘нашийник на животно’ 2.3. = ‘цветни пера по шията на птица’ Ср ⊂ Б	огърлица 2. –

89.	<p>прстен 2.1. ‘предмет, по форма подобен на пръстен’ <i>Извади читав прстен краковске кобасице.</i> 2.2. ‘метален обръч върху предмет, по форма и функция подобен на пръстен’ 4.1.0. ‘обозначаване на частта по цялото или цялото по частта му’ = ‘детска игра с пръстен’ 4.2. ‘действие, обозначено по артефакта’ = ‘годеж’ <i>Мој пријатељ ... испросио девојку и иде с друштвом на прстен.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>пръстен 2.1. ‘част от естествен предмет, по функция подобен на пръстен’ <i>лунен пръстен</i> 2.2. + 3. ‘положение, по функция подобно на пръстен’ <i>пръстен на блокадата</i></p>
-----	---	--

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “МЕБЕЛИ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “МЕБЕЛИ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определена мебел’
2. номинативна метафора: ‘част на предмет/ предмет, подобна/ подобен по свойство (външно или функционално) на артефакта’
3. метонимии:
 - 3.1. ‘място, обозначено по артефакта’
 - 3.2. ‘част от артефакта, обозначена чрез цялото, или обратно’
 - 3.3. ‘дейност, обозначена чрез артефакта’
 - 3.4. ‘съдържание на артефакта’
4. образна метафора: ‘човек/ предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на артефакта’

С Р Ъ Б С К И Е З И К		Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К	
1.	брачни кревет 3.1. - Ср ⊃ Б	спалня 3.1. ‘помещение, обозначено по артефакта’	
2.	Ср1 вешалица 2. – 3.3. ‘изкуствен предмет, обозначен чрез функция на артефакта’ = ‘парчета месо, поставени за сушене’ = ‘парчета месо, нарязани като за сушене’ = ‘плодове (грозде, смокини), поставени за сушене’ Ср2 чивилук 2. – Ср1 ∩ Б Ср2 ⊃ Б	закачалка 2. ‘част от дреха, по функция подобна на закачалка’ 3. –	
3.	душек Ср = Б	дюшек	
4.	етажер (етажера) Ср = Б	етажерка	

5.	<p>завеса 4. ‘явление, по функция подобно на завеса’ <i>гвоздена завеса</i> <i>димна завеса</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>завеса 4. + <i>информационна завеса</i> <i>шенгенска завеса</i></p>
6.	<p>застор 2.1. ‘предмет, подобен по свойство на п.’ = ‘абажур’ 2.2. = ‘престилка’ 2.3. = ‘покривка’ 2.4. = ‘настилка на път’ 2.5. = ‘военна част, използвана като преграда пред неприятеля’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>перде 2. ‘тъкан в окото, по положение подобна на перде’ 4. ‘човек, по функция подобен на перде’ = ‘човек, който не се интересува от важни и сериозни неща’</p>
7.	<p>јастук 2. ‘предмет, по функция подобен на възглавница’ <i>Стоји [жена] крупна, дебела, с јастуцима сала по лицу.</i> <i>ваздушни јастук</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>възглавница 2. + <i>въздушна възглавница</i></p>
8.	<p>камин 2. ‘предмет, подобен по свойство на к.’ = ‘пукнатина в планинска скала’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>камина 2. –</p>
9.	<p>Ср1 кауч Ср2 канабе</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>диван</p>
10.	<p>карниша 2. –</p> <p>Ср1 ⊃ Б</p>	<p>корниз 2. ‘част от планина, по форма подобна на корниз’</p>
11.	<p>Ср1 ковчег 2.1. ‘предмет, по форма подобен на с.’ = ‘куфар’ Ср2 сандук 2.1. ‘предмет, по форма подобен на с.’ = ‘ковчег’ 2.2. = ‘метална част на пушка’</p> <p>Ср1, Ср2 ∩ Б</p>	<p>сандък 2. – 3.4. ‘съдържание на артефакта’</p>

12.	комод(а) Ср = Б	скрин
13.	кревет Ср = Б	креват
14.	креденац Ср ⊃ Б	бюфет 3.1. 'помещение, обозначено чрез артефакта'
15.	крпара Ср = Б	черга (парцалена)
16.	лампа Ср = Б	лампа
17.	лежај 2. 'артефакт, по функција подобен на легло' 2.1. = 'жилище на птица' 2.2. = 'место за снасяне на яйца' = 'полог' 2.3. = 'жилище на животно' 2.4. = 'залежи' <i>У утроби земље налазе [се] лежаји нафте.</i> 2.5. 'машинен лагер' Ср ∩ Б	легло 2.1. + 2.2. + 2.3. + 2.4. 'корито на река'
18.	линолеум Ср = Б	линолеум
19.	лустер Ср = Б	полилей
20.	Ср1 наслоњач(а) Ср2 фотелја Ср1, Ср2 = Б	кресло
21.	огледало 2. 'част от предмет, по функција подобна на огледало' = 'спокойна водна повърхност' <i>Одједном се нашли пред црним огледалом Дунава.</i> 4. 'предмет, охарактеризиран по својство, приписвано на артефакта' <i>Светска изложба у Бриселу треба да буде огледало привредних ... активности појединих земаља.</i>	огледало 2. + <i>Контуриите на крепостна стена ... се отразяват в огледалото на огромно езеро.</i> 4. + <i>Лицето е огледало на душата.</i>

	Очи су огледало душе.	
	Ср = Б	
22.	параван 4. ‘човек/ предмет, който играе ролята на прикритие’	параван 4. +
	Ср = Б	
23.	пепељара	пепелник/ пепелница
	Ср = Б	
24.	пећ 2. ‘предмет, подобен по свойство на артефакта’ висока пећ, коксне пећи 3.4. ‘съдържание на артефакта’ Убију три вола меса, а испеку двије пећи хљеба.	Б1 печка/ Б2 пещ Б1 печка 2. – 3. – Б2 пещ 2. + високи пещи, доменна пещ 3.4. +
	Ср ⊂ Б1 Ср = Б2	
25.	писаћи сто 3. –	бюро 3.1. ‘помещение, обозначено по артефакта’ адвокатско бюро 3.2. ‘отделна служба в учреждение, обозначена по артефакта’ конструктурско бюро 3.3. ‘ръководство на учреждение’
	Ср ⊃ Б	
26.	Ср1 полица Ср2 раф	полица Б1/ рафт Б2/ лавица Б3
	Ср1, Ср2 = Б1, Б2, Б3	
27.	портрет 3.2. ‘част от литературно произведение, по функция подобна на портрет’	портрет 3.2. +
	Ср = Б	
28.	Ср1 рогозина Ср2 хасура	рогозка
	Ср1, Ср2 = Б	
29.	ролетна	щора
	Ср = Б	
30.	слика 2.1. ‘предмет, подобен по функция на картина’ = ‘фотографска снимка’ 2.2. ‘предмет, подобен по функция на	картина 2. –

	картина' = 'чертеж' 3.2.1. 'част от литературно произведение, по функция подобно на картина' 3.2.2. 'част от драма, по функция подобна на картина' 4.1. 'човек, лице' 4.2. 'предмет, по функция подобен на картина' <i>Свану јутро, гледај слику ... пукла раван и даљина.</i> <i>крвна слика</i>	3.2.1. + 3.2.2. + 4.1. 'човек/ предмет, който предизвиква възхищение с красотата си' 4.2. + <i>природна картина, клинична картина</i>
31.	сто 2.1. 'предмет, по форма подобен на маса' <i>операциони сто</i> 2.2. 'ритуални мебели в църква' 2.3. 'стол' 2.4. 'гимнастически уред' 3.1. 'ръководство на институция, обозначено чрез артефакта' <i>Израше га ... за председника сиротињског стола.</i> 3.2.1. 'изкуствен предмет, обозначен чрез артефакта' = 'сервираната на масата храна' 3.2.2. 'естествен предмет, обозначен чрез артефакта' = 'хората, седящи на масата' 3.3. 'хранене, обозначено чрез артефакта' <i>шведски сто</i>	маса 2.1. + <i>операционна маса</i> 3.2.1. + 3.2.2. + 3.3. + <i>шведска маса</i>
32.	столица 2. 'предмет, по функция подобен на стол' = 'катедра' 3.1. 'ръководство на институция, обозначено чрез артефакта' = 'седалище, център на държава или духовна институция' 3.3.1. 'изхвърляне на изпражнения' 3.3.2. 'служебно положение' <i>Тресе се и клима ... његова биљезничка столица.</i> 4. 'предмет, охарактеризиран по	стол 2. – 3.3.2. 'служебно положение' <i>Клати му се столът.</i> 4. +

	свойство, приписвано на артефакта' <i>врућа столица</i> Ср ⊂ Б	<i>горещ стол</i>
33.	столњак 2. – Ср ⊃ Б	покривка (за маса) 2. 'естествен предмет, по функција подобен на п.' <i>снежна покривка, зелена покривка</i>
34.	сточић/ столић Ср = Б	масичка
35.	тапете 3. – Ср ⊃ Б	тапети 3.2. 'част от тапет, означена по целото' = 'шарка на стена'
36.	Ср1 тепих 4. 'предмет, по функција подобен на килим' <i>снежан тепих</i> Ср2 ћилим 4. 'предмет, по функција подобен на килим' <i>Она је саткала ћилим своје дуге среће.</i> Ср1, Ср2 = Б	килим 4. + <i>снежен килим</i>
37.	ћебе Ср = Б	одеало
38.	хоклица Ср = Б	табуретка
39.	чаршав 2. 'предмет, по својство подобен на чаршаф' = 'покривка за маса' Ср ∩ Б	чаршаф 2. 'предмет, по форма подобен на чаршаф'
40.	шатула Ср = Б	кутија (за скъпоценности)
41.	Ср1 шпорет Ср2 штедњак Ср1, Ср2 = Б	печка (кухненска)

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “РАСТЕНИЯ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “РАСТЕНИЯ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определено растение’ (основа за установяване на семантична еквивалентност на думите в сръбския и българския език)
2. метонимии:
 - 2.1. ‘плод на растението’
 - 2.2. артефакт от растението: ‘ястие от растението’
 - 2.3. артефакт от растението: ‘семето/ растението като подправка’
 - 2.4. артефакт от растението: ‘промишлен продукт от растението’
 - 2.5. артефакт от растението: ‘храна за животни от растението’
 - 2.6. ‘място, заето с растението’
3. образна метафора: ‘човек/ предмет, охарактеризиран по свойство, приписвано на растението’
4. номинативна метафора: ‘част от предмет/ предмет, подобна/ подобен по свойство (външно или функционално) на растението’

	С Р Ъ Б С К И Е З И К	Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К
1.	ананас 2.1. ‘плод на ананас’ 2.2. ‘сок на ананас’ Ср = Б	ананас 2.1. + 2.2. +
2.	анасон 2.3. ‘семето на анасона като подправка’ Ср = Б	анасон 2.3. +
3.	багрем 2.4. – Ср ⊃ Б	акация 2.4. ‘дървесина от акация като промишлен продукт’
4.	бадем 2.1. ‘плод на бадем’ 4.1. ‘част от човешкото тяло, подобна по свойство на бадем’ = ‘сливица’ 4.2. ‘бадемът като шарка’ <i>појас на бадеме</i> Ср ⊂ Б	бадем 2.1. + 4.1. – 4.2. –

5.	бамња 2.2. 'ястие от бамя' Ср = Б	бамя 2.1. +
6.	банана 2.1. 'плод на банан' 4. – Ср ⊃ Б	банан 2.1. + 4. 'плажна атракция, по форма подобна на банан'
7.	бела рада Ср = Б	маргаритка
8.	Ср1 бели лук 2.3. 'чесънът като подправка' 2.6. – Ср2 чешњак 2.3. 'чесънът като подправка' 2.6. – Ср1, Ср2 ⊃ Б	чесън 2.3. + 2.6. 'място, заето с чесън'
9.	бели слез Ср = Б	ружа
10.	божур 4. 'руменина, червен цвят' <i>На образима су јој цветали црвени божури.</i> Ср ⊂ Б	божур 4. –
11.	Ср1 боквица Ср2 жиловлак Ср1, Ср2 = Б	жиловлек
12.	бор Ср = Б	бор
13.	боранија 2.2. 'ястие от зелен фасул' 3. 'незначителни хора' Ср ⊂ Б	зелен фасул 2.2. + 3. –
14.	боровница 2.1. 'плод на черна боровинка' 2.2. 'сок от боровинки' Ср = Б	черна боровинка 2.1. + 2.2. +

15.	бреза 2.4. – Ср ⊃ Б	бреза 2.4. ‘дървесина от бреза като промишлен продукт’
16.	бресква 2.1. ‘плод на праскова’ 2.2. – 2.6. – Ср ⊃ Б	праскова 2.1. + 2.2. ‘напитка от праскови’ 2.6. мн.ч. ‘място, заето с праскови’
17.	брест 2.4. – Ср ⊃ Б	бряст 2.4. ‘дървесина от бряст като промишлен продукт’
18.	бусница 2.1. ‘плод на червена боровинка’ Ср = Б	червена боровинка 2.1. +
19.	бршљан Ср = Б	бръшлян
20.	буква 2.4. – 2.6. – 3. ‘глупав човек’ <i>Па шта ћу му де кад је буква, па не зна ништа.</i> 4. ‘улей’ <i>Оца [су му] убили ... на тај начин што су га пустили кроз воденичну букву.</i> Ср ∩ Б	бук 2.4. ‘дървесина на бук като промишлен продукт’ 2.6. ‘място, заето с бук’ 3. – 4. –
21.	Ср1 бундева 2.1. ‘плод на тиква’ 2.2. – 2.6. – 3.1. – 3.2. – Ср2 тиква 2.1. ‘плод на тиква’ 2.2. – 2.6. – 3.1. ‘глупав човек’ 3.2. ‘главата като част на тялото на човек’ 3.3. ‘предмет, подобен по вид на тиква’	тиква 2.1. + 2.2. ‘ястие от тиква’ 2.6. мн.ч. ‘място, заето с тикви’ 3.1. ‘глупав човек’ 3.2. ‘главата като част на тялото на човек’

	<i>Има ли на тој тикви [месецу] људи?</i>	
	Ср1 \supset Б Ср2 \cap Б	
22.	Ср1 вења Ср2 клека Ср1, Ср2 = Б	хвойна
23.	висибаба Ср = Б	кокиче
24.	вишња 2.1. 'плод на вишна' 2.2. 'сок от вишни' Ср = Б	вишна 2.1. + 2.2. +
25.	врба 2.6. – Ср \supset Б	върба 2.6. 'място, заето с растението'
26.	георгина Ср = Б	гергина
27.	гладиола Ср = Б	гладиола
28.	глог 2.1. 'плод на глог' Ср \subset Б	глог 2.1. –
29.	глогиња Ср = Б	глогина
30.	граб 2.4. – 2.6. – Ср \supset Б	габър 2.4. 'дървесина от габър като промишлен продукт' 2.6. 'място, заето с габър'
31.	грашак 2.1. 'плод на грах' 2.2. 'ястие от грах' 4. 'предмет, по форма подобен на грах' = 'капка' На челу грашак од зноја. Ср \subset Б	грах 2.1. + 2.2. + 4. –

32.	грожђе Ср = Б	грозде
33.	Ср1 деспик 2. – Ср2 лаванда 2. – Ср1, Ср2 ⊃ Б	лавандула 2.6. 'място, заето с лавандула'
34.	детелина 2.5. 'детелината като храна за животни' 2.6. – Ср ⊃ Б	детелина 2.5. + 2.6. 'място, заето с детелина'
35.	диња 2.1. 'плод на пъпеш' Ср = Б	пъпеш 2.1. +
36.	дрен 2.1. 'плод на дрян' 3. – Ср ∩ Б	дрян 2. – 3. 'дрянови пъпки като амулет'
37.	дрењина Ср = Б	дрянка
38.	дуван 2.4. 'листата на тютюна като промишлен продукт' 2.6. – Ср ⊃ Б	тютюн 2.4. + 2.6. 'място, заето с тютюн'
39.	Ср1 дуд 2.1. 'плод на черница' 2.5. 'листа на черница като храна за животни' Ср2 мурва 2.1. 'плод на черница' 2.5. 'листа на черница като храна за животни' Ср1, Ср2 = Б	черница 2.1. + 2.5. +
40.	дуња 2.1. 'плод на дюля' Ср = Б	дюля 2.1. +
41.	ђурђевак Ср = Б	момина сълза

42.	жито 2.2. 'ястие от жито' 2.2.1. 'ритуално ястие от варена пшеница за помен' 2.6. – 4. 'общо название за зърнени култури' Ср ∩ Б	жито 2.2. + 2.2.1. + 2.6. 'място, заето с жито' 4. –
43.	звончић НМ от звончић 'малка камбана' Ср = Б	камбанка НМ от камбанка 'малка камбана'
44.	здравац Ср = Б	здравец
45.	златица 4. 'вид муха' Ср ⊂ Б	жълтурче 4. –
46.	Ср1 зоб 2.5 'овесът като храна на животни' 2.6. – Ср2 овас 2.5 'овесът като храна на животни' 2.6. – Ср1, Ср2 ⊃ Б	овес 2.5. + 2.6. 'място, заето с овес'
47.	зова Ср = Б	бъз
48.	зумбул Ср = Б	зюмбюл
49.	яблан 3. 'здрав момък, юнак' <i>Децо моја, јаблани моји, што тако изгибосте.</i> 4.1. 'вид тревисто растение, планински божур' 4.2. 'вид зимна ябълка' Ср ⊂ Б	топола (пирамидална) 3. – 4.1. – 4.2. –
50.	јабука 2.1. 'плод на ябълка' 3.1. 'мил, любим човек' <i>Ницо, јабуко моја, јеси ли ми жив?</i> 3.2. 'подарък като знак на благодарност' <i>Јуче је имао сукоб са женом јер је примила прасе као јабуку од једног сељака.</i>	ябълка 2.1. + 2.2. 'напитка от ябълки' 2.6. 'място, заето с ябълки' 3. – 4.1. 'естествен предмет, по форма подобен на ябълка' 4.1.1. = 'част на окото, по форма подобна

	<p>4.1. 'изкуствен предмет, по форма подобен на ябълка'</p> <p>4.1.1. = 'ръкохватка'</p> <p>4.1.2. = 'част от седло'</p> <p>4.2. 'естествен предмет, по форма подобен на ябълка' (и јабучица)</p> <p>4.2.1. = 'част на окото, по форма подобна на ябълка'</p> <p>4.2.2. = 'част на лицето, по форма подобна на я.'</p> <p>4.2.3. = 'част от бедрената/ раменната кост, по форма подобна на я.'</p> <p>4.2.4. = 'част от гърлото на мъж'</p> <p><i>Док је говорио, јабука на грлу му је играла.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>на ябълка'</p> <p>очна ябълка</p> <p>4.1.2. = 'част на лицето, по форма подобна на я.'</p> <p>4.1.3. = 'част от бедрената/ раменната кост, по форма подобна на я.'</p>
51.	<p>јавор</p> <p>2.4.1. 'изделие от яворова дървесина' = 'яворова гусла'</p> <p>3. 'народна песен в съпровод на яворова гусла'</p> <p><i>Стољетни плач јавора претвара се у сијевање ханџара.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>јавор</p> <p>2.4. 'дървесина от явор като промишлен продукт'</p> <p>3. –</p>
52.	<p>јагода</p> <p>2.1. 'плод на градинска ягода'</p> <p>2.6. –</p> <p>3. 'мил, любим човек'</p> <p><i>Зар да ти, јагодо моја, таквог младожењу нађем?</i></p> <p>4.1. 'плод, по форма подобен на ягода'</p> <p><i>јагода на купини, јагода на бриљану</i></p> <p>4.2. 'част от човешкото тяло, по форма подобен на ягода' (и јагодица)</p> <p>4.2.1. = 'върхът на пръст'</p> <p>4.2.2. = 'скула'</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>ягода</p> <p>2.1. +</p> <p>2.6. мн.ч. 'място, заето с градински ягоди'</p> <p>3. –</p> <p>4. –</p>
53.	<p>јагорчевина</p> <p>Ср = Б</p>	<p>иглика</p>
54.	<p>јасен</p> <p>2.4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>јасен</p> <p>2.4. 'дървесина от јасен като промишлен продукт'</p>
55.	<p>јасика</p> <p>Ср = Б</p>	<p>трепетлика</p>

56.	јела Ср = Б	ела
57.	јечам 2.1. 'плод на ечемик' 2.5. 'ечемикът като храна за животни' 2.6. – 4. – Ср ⊃ Б	ечемик 2.1. + 2.5. + 2.6. 'място, заето с ечемик' 4. 'гноино образование на окото по форма подобно на ечемик' <i>ечемик на окото</i>
58.	јова Ср = Б	елша
59.	јоргован Ср = Б	люляк
60.	кајсија 2.1. 'плод на кайсия' 2.2. – 2.6. – Ср ⊃ Б	кайсия 2.1. + 2.2. 'напитка от кайсии' 2.6. мн.ч. 'място, заето с кайсии'
61.	калина Ср = Б	птиче грозде
62.	камилица 2.2. 'чай от лайка' 2.4. 'лайката като лекарство' Ср = Б	лайка/ лайкучка 2.2. + 2.4. +
63.	каранфил 4.1. – 4.2. 'вид корал' Ср ∩ Б	карамфил 4.1. 'сушени цветни пъпки от южно дърво, употребявани като подправка и лекарство' 4.2. –
64.	кедар 2.4. – Ср ⊃ Б	кедър 2.4. 'дървесина от кедър като промишлен продукт'
65.	келераба 2.1. 'плод на алабаш' Ср = Б1, Б2	алабаш Б1/ гулия Б2 2.1. +
66.	кестен 2.1. 'плод на кестен' Ср = Б	кестен 2.1. +

67.	кикирики 2.1. 'плод на фъстък' 2.2. 'ядки на фъстък като храна' 3. – Ср ⊃ Б	фъстък 2.1. + 2.2. + 3. 'малък, дребен човек'
68.	ким 2.3. 'кимът като подправка' 2.5. 'кимът като храна за животни' Ср ⊂ Б	ким 2.3.+ 2.5. –
69.	клен 4. 'вид речна риба' Ср = Б	клен 4. +
70.	конопля 2.4. 'дреха от коноп' 2.6. – Ср ⊃ Б	коноп 2.4. 'влакно от коноп като промишлен продукт' 2.6. 'място, заето с коноп'
71.	коприва 2.2. 'ястие от коприва' 2.6. – Ср ⊃ Б	коприва 2.2. + 2.6. 'място, заето с коприва'
72.	краставац 2.1. 'плод на краставица' 2.2. мн.ч. 'ястие от краставици' 2.6. – Ср ⊃ Б	краставица 2.1. + 2.2. мн.ч. + 2.6. мн.ч. 'място, заето с краставици'
73.	красуляк Ср = Б	паричка
74.	кромпир 2.1. 'грудката на картофа като плод' 2.2. 'ястие от картофи' 2.4. 'грудката на картофа като хранителен продукт' 2.6. – Ср ⊃ Б	картоф 2.1. мн.ч. + 2.2. мн.ч. + 2.4. + 2.6. мн. ч. 'място, заето с картофи'

75.	<p>крушка 2.1. ‘плод на круша’ 2.6. – 4. ‘артефакт, по форма подобен на круша’ <i>У стаклену крушку сместио је [Едисон] угљенисано влакно од бамбусове трске...</i> <i>Иза појаса вири жута крушка кубуре.</i></p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>круша 2.1. ‘плод на круша’ 2.6. мн.ч. ‘място, заето с круши’ 4. + <i>медицинска круша</i></p>
76.	<p>крушчица 4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>крушка 4. ‘артефакт, по форма подобен на к.’ <i>електрическа крушка</i></p>
77.	<p>кукурек 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>кукуряк 3. ‘бодър човек’</p>
78.	<p>кукуруз 2.1. ‘плод на царевица’ 2.2. ‘зърна царевица като храна’ <i>Попржи мало кукуруза на тави!</i> 2.5. ‘царевица като храна за животни’ 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>царевица 2.1. + 2.2. + 2.5. + 2.6. ‘място, заето с царевица’</p>
79.	<p>купина 2.1. ‘плод на къпина’ 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>къпина 2.1. + 2.6. мн.ч. ‘място, заето с къпини’</p>
80.	<p>купус 2.1. ‘плод на зеле’ 2.2. ‘ястие от зеле’ 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>зеле 2.1. + 2.2. + 2.6. ‘място, заето със зеле’</p>
81.	<p>Ср1 лала 3. ‘шеговито название за селянин от Войводина’ 4. – Ср2 тулипан 4. –</p> <p>Ср1 ∩ Б Ср2 ⊃ Б</p>	<p>лале 3. – 4. ‘пола във формата на лале’</p>

82.	лан 2.4. 'текстилен продукт от лен' 2.6. – Ср ⊃ Б	лен 2.4. + 2.6. 'място, заето с лен'
83.	леска Ср = Б	леска
84.	лешник Ср = Б	лешник
85.	лимун 2.1. 'плод на лимон' 2.2. – Ср ⊃ Б	лимон 2.1. + 2.2. 'сок от лимон'
86.	липа 2.2. 'чай от липа/липов цвят' 2.4.1. 'липата като дървесина' 2.4.2. 'липов цвят' Ср = Б	липа 2.2. + 2.4.1. + 2.4.2. +
87.	лобода 2.2. 'ястие от лобода' Ср = Б	лобода 2.2. +
88.	ловор 3. 'лавров венец като символ на слава' Ср = Б	лавър 3. мн.ч. 'клони от лавър като символ на победа и слава'
89.	ловорика 3. 'лавров венец като символ на слава' Ср ⊂ Б	дафина 3. –
90.	лоза 3. 'род, роднинство' <i>Ти не верујеш у онога бога коме се краљеви од лозе Немањине клањају.</i> 4. 'стебло на увивно растение, ластуна' Ср ⊂ Б	лоза 3. – 4. –
91.	локвањ Ср = Б	лилија (водна)
92.	лубеница 2.1. 'плод на диня' Ср = Б	диня 2.1. +

93.	лук 2.2. 'ястие от лук' 2.3. – 2.6. – Ср ⊃ Б	лук 2.2. + 2.3. 'лукът като подправка' 2.6. 'място, заето с лук'
94.	люцерка (люцерна) 2.5. 'люцерната като храна за животни' 2.6. – Ср ⊃ Б	люцерна 2.5. + 2.6. 'място, заето с люцерна'
95.	лъилян Ср = Б1, Б2	крем (крин) Б1/ лилия (лилиум) Б2
96.	љубичица Ср = Б	теменужка
97.	љутић Ср = Б	љютиче
98.	магрива Ср = Б	песъкиня
99.	малина 2.1. 'плод на малина' 2.2. – 2.6. – Ср ⊃ Б	малина 2.1. + 2.2. 'напитка от малини' 2.6. мн.ч. 'място, заето с малини'
100.	мандарина 2.1. 'плод на мандарина' 2.2. – Ср ⊃ Б	мандарина 2.1. + 2.2. 'напитка от мандарини'
101.	марелица 2.1. 'плод на зарзала' Ср = Б	зарзала 2.1. +
102.	маслачак 4. 'гърне за масло' Ср ⊂ Б	глухарче 4. –
103.	маслина 2.1. 'плод на маслина' 3. – Ср ⊃ Б	маслина 2.1. + 3. 'част от човешкото тяло, по вид подобна на маслини' = 'черни очи'

104.	<p>Ср1 метвица 2.2. – 2.3. – 2.6. –</p> <p>Ср2 нана 2.2. – 2.3. – 2.6. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>мента 2.2. ‘чай от мента’ 2.3. ‘семе или листа от мента като подправка’ 2.6. ‘място, заето с мента’</p>
105.	<p>мимоза 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>мимоза 3. ‘срамежлива жена’</p>
106.	<p>мирођија 2.3. ‘копърът като подправка’ 2.6. – 4. ‘общо название за подправка’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>копър 2.3. + 2.6. ‘място, заето с копър’ 4. –</p>
107.	<p>Ср1 мोगрањ 2.1. ‘плод на нар’</p> <p>Ср2 нар 2.1. ‘плод на нар’</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>нар 2.1. +</p>
108.	<p>мушмула 2.1. ‘плод на мушмула’ 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>мушмула 2.1. + 3. обща негативна характеристика</p>
109.	<p>Ср1 наранца 2.1. ‘плод на портокал’ 2.2. –</p> <p>Ср2 поморанца 2.1. ‘плод на портокал’ 2.2. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>портокал 2.1. + 2.2. ‘напитка от портокали’</p>
110.	<p>Ср1 нарцис 3. –</p> <p>Ср2 суноврат 3. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>нарцис 3. ‘самовлюбен човек’</p>
111.	<p>невен</p> <p>Ср = Б</p>	<p>невен</p>

112.	Ср1 незаборавак Ср2 поточница Ср3 споменац Ср1, Ср2, Ср3 = Б	незабравка
113.	Ср1 никсица Ср2 процепак Ср1, Ср2 = Б	синчец
114.	огрозд 2.1. 'плод на цариградско грозде' Ср = Б	цариградско грозде 2.1. +
115.	орех 2.1. 'плод на орех' 2.2. 'ядки на орех като храна' 2.4. – 2.6. – Ср ⊃ Б	орех 2.1. + 2.2. + 2.4. 'дървесина от орех като промишлен продукт' 2.6. мн.ч. 'място, заето с орехи'
116.	оскоруша 2.1. 'плод на скоруша' Ср = Б	скоруша 2.1. +
117.	памук 2.1. – 2.4. 'влакно от памук като промишлен продукт' 2.6. – Ср ⊃ Б	памук 2.1. 'плод от памук' 2.4. + 2.6. 'място, заето с памук'
118.	паприка 2.1. 'плод на чушка' 2.2. мн. ч. 'ястие от чушки' 2.3. 'чушката като подправка' 2.6. – 3. – паприка 2.1. 'плод на пипер(ка)' 2.2. мн. ч. 'ястие от пипер(ки)' 2.3. 'пиперът като подправка' 2.6. – Ср ∩ Б1 Ср ⊃ Б2	чушка Б1/ пипер(ка) Б2 Б1 чушка 2.1. + 2.2. мн. ч. + 2.3. – 2.6. 'място, заето с чушки' 3. 'сприхав човек' Б2 пипер(ка) 2.1. + 2.2. мн. ч. + 2.3. + 2.6. 'място, заето с пипер(ки)'

119.	<p>парадајз 2.1. 'плод на домати' 2.2. мн. ч. 'ястие от домати' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>домат 2.1. + 2.2. мн.ч. + 2.6. мн.ч. 'място, заето с домати'</p>
120.	<p>Ср1 пасуљ 2.1. 'плод на боб' 2.2. 'ястие от боб' 2.6. –</p> <p>Ср2 грах 2.1. 'плод на боб' 2.2. 'ястие от боб' 2.6. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б1, Б2</p>	<p>Б1 боб/ Б2 фасул 2.1. + 2.2. + 2.6. 'място, заето с боб/ фасул'</p>
121.	<p>патлиџан 2.1. 'плод на патладжан' 2.2. 'ястие от патладжани' 2.6. – 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>патладжан 2.1. + 2.2. мн.ч. + 2.6. мн.ч. 'място, заето с патладжани' 3. 'част от човешкото тяло, по форма подобна на патладжан' = 'голям нос'</p>
122.	<p>пелен 2.2.1. 'настойка от пелин като лекарство' 2.2.2. – 3. 'горчивина, яд, мька' <i>На ране још ми бич падаше твој, да горчи буде пелен мога пута.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>пелин 2.2.1. – 2.2.2. 'вино, подправено с пелин' 3. –</p>
123.	<p>перуника</p> <p>Ср = Б</p>	<p>перуника</p>
124.	<p>першун 2.3. 'магданозът като подправка' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>магданоз 2.3. + 2.6. 'място, заето с магданоз'</p>
125.	<p>Ср1 пиринач 2.1. 'плод на ориз' 2.2. 'ястие от ориз'</p> <p>Ср2 рижа 2.1. 'плод на ориз' 2.2. 'ястие от ориз'</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>ориз 2.1. + 2.2. +</p>

126.	<p>Ср1 писташ 2.1. 'плод на шамфъстък' 2.2. 'ядки на шамфъстък като храна'</p> <p>Ср2 тришља 2.1. 'плод на шамфъстък' 2.2. 'ядки на шамфъстък като храна'</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>шамфъстък 2.1. + 2.2. +</p>
127.	<p>просо 2.1. 'плод на просо' 2.5. 'просото като храна за животни' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>просо 2.1. + 2.5. + 2.6. 'място, заето с просо'</p>
128.	<p>пшеница 2.1. 'плод на пшеница' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>пшеница 2.1. + 2.6. 'място, заето с пшеница'</p>
129.	<p>раж 2.1. 'плод на раж' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>ръж 2.1. + 2.6. 'място, заето с ръж'</p>
130.	<p>различак</p> <p>Ср = Б</p>	<p>метличина</p>
131.	<p>репа 2.1. 'плод на репа' 2.6. – 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>ряпа 2.1. + 2.6. 'място, заето с ряпа' 3. 'глупав човек'</p>
132.	<p>рибизла 2.1. 'плод на френско грозде' 2.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>френско грозде 2.1. + 2.2. 'напитка от френско грозде'</p>
133.	<p>ротквица 2.1. 'плод на репичка' 2.2. 'ястие от репички' 2.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>репичка 2.1. + 2.2. + 2.6. мн.ч. 'място, заето с репички'</p>

134.	<p>ружа 3. ‘красива жена’ <i>О, Хајкуна, ружа тек развита.</i> 4.1. ‘артефакт, във формата на роза’ <i>ружа ветрова</i> 4.2. ‘розата като шарка’ 4.3. ‘руменина, розов цвят’ <i>Прве руже зора на кук горски баца.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>роза 3. – 4.1. + <i>роза на ветровете</i> 4.2. + <i>плат на рози</i> 4.3. –</p>
135.	<p>рунолист</p> <p>Ср = Б</p>	<p>еделвайс</p>
136.	<p>салата 2.2. ‘ястие от маруля’ 2.2.1. ‘ястие от пресни зеленчуци’ 2.6. – 3. ‘оръфана книга’</p> <p>салата 2.2. ‘ястие от салата’ 2.2.1. ‘ястие от пресни зеленчуци’ 2.6. – 3. ‘оръфана книга’</p> <p>Ср ∩ Б1, Б2</p>	<p>маруля Б1/ салата Б2 Б1 маруля 2.2. + 2.2.1. – 2.6. ‘място, заето с маруля’ 3. –</p> <p>Б2 салата 2.2. + 2.2.1. + 2.6. ‘място, заето със салата’ 3. –</p>
137.	<p>смоква 2.1. ‘плод на смокиня’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>смокиня 2.1. +</p>
138.	<p>смрека</p> <p>Ср = Б</p>	<p>смърч</p>
139.	<p>Ср1 сочиво 2.1. ‘плод на леща’ 2.2. ‘ястие от леща’ 2.6. – 4.1. ‘общо название за варива’ 4.2. ‘прозрачно тяло с изпъкнала или вдлъбната повърхност, което пречупва светлината’ 4.3. ‘част от окото’</p> <p>Ср2 лећа 2.1. ‘плод на леща’ 2.2. ‘ястие от леща’ 2.6. – 4.1. ‘прозрачно тяло с изпъкнала или вдлъбната повърхност, което пречупва</p>	<p>леща 2.1. + 2.2. + 2.6. ‘място, заето с леща’ 4.1. – 4.2. + 4.3. +</p>

	<p>светлината’ 4.2. ‘част от окото’</p> <p>Ср1 \cap Б Ср2 \supset Б</p>	
140.	<p>Ср1 спанаћ 2.2. ‘ястие от спанак’ 2.6. –</p> <p>Ср2 шпинат 2.2. ‘ястие от спанак’ 2.6. –</p> <p>Ср1, Ср2 \supset Б</p>	<p>спанак 2.2. + 2.6. ‘място, заето със спанак’</p>
141.	<p>сунцокрет 2.1. ‘плод на слънчоглед’ 2.2. – 2.6. – 3. –</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>слънчоглед 2.1. + 2.2. ‘семе от слънчоглед като храна’ 2.6. ‘място, заето със слънчоглед’ 3. ‘човек, който променя убежденията си в зависимост от обстановката’</p>
142.	<p>сусам 2.1. ‘плод на сусам’ 2.3. ‘семената на сусам като подправка’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>сусам 2.1. + 2.3. +</p>
143.	<p>тиквица 2.1. ‘плод на тиквичка’ 2.2. мн.ч. ‘ястие от тиквички’ 4. мн.ч. ‘стъклен съд в химическа лаборатория обикн. за дестилация’</p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>тиквичка 2.1. + 2.2. мн.ч. + 4. –</p>
144.	<p>топола 2.4. – 3. –</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>топола 2.4. ‘тополата като дървесина’ 3. ‘стройна жена’</p>
145.	<p>трешња 2.1. ‘плод на череша’ 2.2. – 2.4. – 2.6. –</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>череша 2.1. + 2.2. ‘напитка от череша’ 2.4. ‘изделие от черешова дървесина’ 2.6. мн.ч. ‘място, заето с череша’</p>

146.	трњина 2.1. 'плод на трњка' Ср = Б	трњка 2.1. +
147.	удика (удиковина) 2.1. – Ср ⊃ Б	калина 2.1. 'плод на калина'
148.	урма Ср = Б	фурма
149.	хељда 2.1. 'плод на елда' 2.2. – Ср ⊃ Б	елда 2.1. + 2.2. 'јастие от елда'
150.	хортензија Ср = Б	хортензия
151.	храст 2.4. – 2.6. – Ср ⊃ Б	дъб 2.4. 'дървесина от дъб като промишлен продукт' 2.6. 'място, заето с дъб'
152.	хрен 2.3. 'хрянът като подправка' Ср = Б	хрян 2.3. +
153.	хризантема Ср = Б	хризантема
154.	цвекла 2.1. 'грудка от цвекло' 2.2. 'јастие от цвекло' 2.5. – 2.6. – 3. 'дебело румено момиче' Ср ∩ Б	цвекло 2.1. + 2.2. + 2.5. 'цвекло като храна за животни' 2.6. 'място, заето с цвекло' 3. –
155.	целер 2.1. 'корен/ листа на целина' 2.2. 'јастие от целина' 2.3. 'целината като подправка' 2.6. – Ср ⊃ Б	целина 2.1. + 2.2. + 2.3. + 2.6. 'място, заето с целина'

156.	чичак 3. ‘досаден човек’ Ср = Б	репей 3. +
157.	чубар/ чубрика 2.3. ‘чубрицата като подправка’ Ср = Б	чубрица 2.3. +
158.	џанарика 2.1. ‘плод на джанка’ Ср = Б	джанка 2.1. +
159.	Ср1 шаргарепа 2.1. ‘плод на морков’ 2.2. ‘ястие от моркови’ 2.6. – Ср2 мрква 2.1. ‘плод на морков’ 2.2. ‘ястие от моркови’ 2.6. – Ср1, Ср2 ⊃ Б	морков 2.1. + 2.2. + 2.6. мн. ч. ‘място, заето с моркови’
160.	шафран 2.3. ‘листа от минзухар/шафран като подправка’ Ср ⊂ Б1 Ср = Б2	минзухарБ1/ шафран Б2 Б1 минзухар 2.3. – Б2 шафран 2.3. +
161.	шимшир 2.4. – Ср ⊃ Б	чимшир 2.4. ‘дървесина от чимшир като промишлен продукт’
162.	шипак 2.1. ‘плод от шипка’ 2.2. – 4.1. ‘част от рог на младо говедо’ Још моме волу ни шипци нијесу спали. 4.2. ‘жест – комбинация от три пръста, с който се изразява презрително отношение’ – <i>Хоћеш сад? – смеје се тетка, турајући му шипак под нос.</i> Ср ∩ Б	шипка 2.1. + 2.2. ‘чай от шипка’ 4. –

163.	шљива 2.1. 'плод на слива' 2.6. – Ср ⊃ Б	слива 2.1. + 2.6. мн. ч. 'място, заето със сливи'
164.	шумска јагода 2.1. 'плод на горска јагода' Ср = Б	горска јагода 2.1. +

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНА ГРУПА “ЖИВОТНИ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК

ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “ЖИВОТНИ” В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определено животно’ (основа за установяване на семантична еквивалентност на думите в сръбския и българския език)
2. образна метафора: ‘човек/ предмет, охарактеризирани по свойство, приписвано на животното’
3. номинативна метафора: ‘част на предмет/ предмет, подобна/ -ен по свойство (външно или функционално) на животното’
4. метонимии:
 - 4.1. артефакт от животното: ‘кожа от животното’
 - 4.1.1. артефакт от животното: ‘изделие от кожата/ черупката на животното’
 - 4.2. артефакт от животното: ‘месо/ ястие от животното’
 - 4.3. ‘действие/ състояние, подобно на действието на животното’
 - 4.4. ‘животното като мярка’
 - 4.5. ‘артефакт с изображение на животното’

	С Р Ъ Б С К И Е З И К	Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К
1.	ајкула 2.1. ‘човек, който експлоатира’ 2.2. ‘алчен човек’ Ср = Б	акула 2.1. + 2.2. +
2.	бик 2. ‘силен похотлив човек’ 3. ‘част от растение’ Ср ⊂ Б	бик 2. ‘похотлив мъж’ 3. –
3.	бизон 2. – 4.1. ‘кожа от животното’ Ср ∩ Б	бизон 2. обща негативна характеристика за човек 4.1. -

4.	<p>Ср1 брав 2. –</p> <p>Ср2 крмак 2. ‘човек с низки наклонности’</p> <p>Ср3 вепар 2. –</p> <p>Ср1, Ср2, Ср3 \supset Б</p>	<p>шопар 2.1. ‘тлъст човек’ 2.2. ‘мръсен човек’</p>
5.	<p>Ср1 буба 2.1. ‘лош човек, мръсник’ 2.2. ‘мързелив човек’</p> <p>Ср2 бубица 2.1. ‘кротък, безобиден човек’ 2.2. обща положителна характеристика за човек</p> <p>Ср1 \cap Б Ср2 \subset Б</p>	<p>буболечка 2.1. ‘кротък, безобиден човек’</p>
6.	<p>буба 2. ‘лош човек’ <i>Он није човек, него буба.</i> 3.1. ‘автомобил, по форма подобен на б.’ 4.3. ‘натрапчива мисъл’ <i>буба у глави</i></p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>бръмбар 2. –</p> <p>3.1. + 3.2. ‘подслушвателно устройство’ 4.3. ‘глупави идеи’ <i>Има бръмбари в главата.</i></p>
7.	<p>буљина 2. –</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>бухал 2. ‘саможив човек’</p>
8.	<p>бува (буха)</p> <p>Ср = Б</p>	<p>бълха</p>
9.	<p>бумбар 2. ‘едро дебело дете’</p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>земна пчела 2. –</p>
10.	<p>Ср1 ваш 2.1. – 2.2. –</p> <p>Ср2 уш 2.1. ‘човек с отрицателни качества, негодник’</p> <p>Ср1 \supset Б Ср2 \cap Б</p>	<p>въшка 2.1. ‘нищожен и безличен човек’ 2.2. ‘досаден човек’</p>

11.	веверица 2. 'бърз, подвижен човек' 3. 'вид детска игра' 4.1. – Ср ∩ Б	катерица 4.1. 'кожа от катерица'
12.	видра 2. 'съобразителен, хитър човек' Ср ⊂ Б	видра 2. -
13.	вилин коњиц Ср = Б	водно конче
14.	во 2.1. 'глупав човек' Ср ⊃ Б	вол 2.1. + 2.2. 'работлив човек, който безропотно изпълнява тежка работа'
15.	врабац 2. - 3. 'вид игра' Ср ∩ Б	врабче 2. 'дребен, слаб човек' 3. -
16.	врана 2. 'неприятен, несимпатичен човек' 3. – Ср ⊂ Б1 Ср ⊃ Б2	врана Б1/ гарга Б2 Б1 врана 2. – Б2 гарга 2. обща негативна характеристика за жена 3. мн.ч. 'лошо написани, разкривени букви'
17.	Ср1 вук 2.1. 'храбър, опитен човек' 2.2. 'жесток човек, насилник' 3.1. 'предмет, подобен по свойство (външно или функционално) на животното' = 'бъчварски инструмент' 3.2. 'предмет, подобен по свойство (външно или функционално) на животното' = 'част от тъкачен стан' 4.1. 'кожа от животното' 4.1.1. 'подплатено с вълча кожа палто' Ср2 курјак 2.1. 'храбър, опитен човек' 2.2. 'жесток човек, насилник' 3.1. 'естествен предмет, по свойство подобен на животното' = 'вид хищна речна риба' 3.2. 'естествен предмет, по свойство	вълк 2.1. + 2.2. 'човек, който експлоатира' 3. – 4.1. +

	<p>подобен на животното' = 'вид пеперуда, пчелен молец'</p> <p>Ср1 \subset Б Ср2 \cap Б</p>	
18.	<p>галеб 2. –</p> <p>Ср = Б1 Ср \supset Б2</p>	<p>чайка Б1/ гларус Б2 Б2 гларус 2. 'мъж с леко поведение по морските курорти'</p>
19.	<p>гачац</p> <p>Ср = Б</p>	<p>полска врана/ посевна врана</p>
20.	<p>голуб 2.1. 'политик с умерени възгледи' 2.2. обща положителна характеристика за човек, ласкаво обръщение 4.2. 'месо от гълъб'</p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>гълъб 2.1. + 4.2. +</p>
21.	<p>Ср1 гуја 2.1. 'коварен и зъл човек' 2.2. 'неопитен войник' 3. 'нож, сабя'</p> <p>Ср2 змија 2.1. 'коварен и зъл човек' 2.2. 'неприятно чувство' <i>То му ... пробуди змију мржње.</i> 3.1. 'предмет, приличащ по форма на змия' <i>Железнички насип блешти бео, на њему две челичне змије.</i> 3.2. 'скрито оръжие, обикновено нож'</p> <p>Ср1 \cap Б Ср2 \subset Б</p>	<p>змия 2.1. 'коварен и зъл човек' 2.2. 'неприятно чувство' <i>змия на омразата; змия на съмнението</i> 3. -</p>
22.	<p>гусак 2.1. –</p> <p>Ср \supset Б</p>	<p>гъсок 2.1. 'глупав човек'</p>
23.	<p>гусеница 2.1. 'досаден човек' 2.2. 'ненаситен човек, паразит' 3. 'метална верига на колелата в трактор, танк и др., която прилича на гъсеница' <i>гусеница танка, трактора</i></p> <p>Ср \subset Б</p>	<p>гъсеница 2.1. – 2.2. – 3.3. + <i>гъсеница на танк, трактор</i></p>

24.	<p>гуска 2. ‘глупава жена’ 3.1. ‘добър доход, плячка’ масна/ дебела гуска <i>Адвокат ... је видио да му је красна гуска...дошла под руку и да је може људски очерупати.</i> 3.2. ‘уринатор’ 4.2. ‘месо от гъска’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>гъска 2. + 3. –</p> <p>4.2. +</p>
25.	<p>гуштер 2.1. ‘човек, който често сменя възгледите си’ 2.2. ‘неопитен войник’ 3. –</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>гушер 2. – 3. ‘американски долар’</p>
26.	<p>дабар 4.1. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>бобър 4.1. ‘кожа от животното’</p>
27.	<p>деверика</p> <p>Ср = Б</p>	<p>платика</p>
28.	<p>Ср1 делфин 3. ‘стил на плуване’</p> <p>Ср2 дупин 3. –</p> <p>Ср1 = Б Ср2 ⊃ Б</p>	<p>делфин 3. ‘стил на плуване’</p>
29.	<p>Ср1 детао 2. –</p> <p>Ср2 детлић 2. ‘младеж, който добре се облича’</p> <p>Ср1 ⊃ Б Ср2 ∩ Б</p>	<p>кълвач 2. ‘човек, който зубри’</p>
30.	<p>жаба 3.1. ‘вид морска риба’ 3.2. ‘приспособление за вдигане или влачене на товар’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>жаба 3. –</p>

31.	ждрал 3. 'кон със сив косъм' Ср ⊂ Б	жерав 3. –
32.	зебра 3. 'пешеходна пътека' Ср = Б	зебра 3. +
33.	зец 2.1. 'страхлив човек' 4.1. 'кожа от заек' Ср ⊃ Б	заек 2.1. + 2.2. 'млад, неопитен и затова плах войник, ученик и др.' 4.1. + 4.2. 'месо от заек'
34.	зимовка Ср = Б	червенушка
35.	зрикавац Ср = Б	щурец
36.	зубар Ср = Б	зубър
37.	јагње 2. 'кротък и послушен човек' 4.2. – Ср ⊃ Б	агне 2. + 4.2. 'месо от агне'
38.	јазавац 2. 'човек, който заграбва чуждото' Ср ⊂ Б1 Ср ∩ Б2	язовец Б1/ борсук Б2 Б1 язовец 2. – Б2 борсук 2. 'необщителен, затворен човек'
39.	јарац 2.1. 'човек с брада' 2.2. 'мъж, чиято жена му изневерява' 3.1. 'гимнастически уред' 3.2. мн.ч. 'подпора за рязане на дърва' Ср ⊂ Б	козел 2.1. 'похотлив мъж' 2.2. 'човек с брада' 3. –
40.	јаребица 4. – Ср ⊃ Б	яребица 4.2. 'месо от яребица'

41.	јастог 4.2. – Ср ⊃ Б	омар 4.2. ‘месо от омар’
42.	јастреб 2.1. ‘граблив човек’ 2.2. ‘политик с крайни възгледи’ Ср ⊂ Б	ястреб 2.1. ‘политик с крайни възгледи’
43.	јегуља Ср1/ угор Ср2 Ср1, Ср2 = Б	змиорка
44.	јеж 2. – 3.1. ‘инструмент за трамбоване на пътища’ 3.2. ‘вид оръжие за хвърляне на бомби срещу подводници’ 3.3. ‘вид бодливо растение’ Ср ⊃ Б	таралеж 2. ‘човек, който отговаря остро на думи и постъпки, струващи му се обидни’ 3. ‘бодливо растение’
45.	камелеон 2. ‘човек, който често и безпринципно променя възгледите си в зависимост от обстановката’ Ср = Б	хамелеон 2.+
46.	камила Ср = Б	камила
47.	кенгур 3. – Ср ⊃ Б	кенгуру 3. ‘приспособление за носене на дете’
48.	Ср1 кер 2. ‘човек който предизвиква презрение’ Ср2 цукела (цукац) 2. ‘негодник, подлец’ Ср1, Ср2 ⊃ Б	пес 2.1. ‘зъл човек’ 2.2. обща негативна характеристика за човек
49.	кечига Ср = Б	чига
50.	кит 2. – Ср ⊃ Б	кит 2. ‘главна опора на нещо’

51.	<p>Ср1 кљусе 2. – Ср2 рага 2. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>кранга 2.1. ‘кљощава и грозна жена’ 2.2. ‘едър, кокалест, тромав човек’</p>
52.	<p>кобила 2. ‘обидно прозвище за жена’ 3.1. ‘артефакт, подобен по свойство на к.’ = ‘приспособление във воденица’ 3.2. ‘артефакт, подобен по свойство на к.’ = ‘част от преса за маслини’ 3.3. ‘естествен предмет, подобен по свойство на к.’ = ‘гръдна кост на птица’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>кобила 2. ‘едра и груба на вид жена’ 3. –</p>
53.	<p>кобра 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>кобра 2. ‘коварна жена’</p>
54.	<p>коза 2. ‘несъобразителен, глупав човек’ 3.1. мн.ч. ‘строително скеле’ 3.2. мн.ч. ‘подпора за рязане на дърва’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>коза 2. обща негативна характеристика за жена 3. ‘гимнастически уред’</p>
55.	<p>кокошка 2. ‘глупава жена’ 3.1. ‘продълговато кълбо’ 3.2. ‘цяла орехова ядка’ 3.3. ‘вид растение’ 4.2. –</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>кокошка 2. + 3. – 4.2. ‘месо от кокошка’</p>
56.	<p>коњ 2. ‘глупав човек’ 3.1. ‘шахматна фигура, изобразяваща кон’ 3.2. ‘гимнастически уред’ 3.3. ‘подпора за рязане на дърва’ 3.4. ‘пиростия’ 4.4.1. ‘животното като мярка’ два коња дрва 4.4.2. ‘конска сила’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>кон 2. – 3.1. + 3.2. + 4.4.2. +</p>

57.	<p>корњача 2. – 3.1. ‘автомобил, по форма подобен на к.’ 3.2. ‘прикритие от войнишки щитове в античността’ 4.1.1. ‘изделие от черупка на костенурка’ <i>Не гледа на довратке који су красном корњачом обложени.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>костенурка 2. ‘човек, който бавно се движи’ 3.1. + 4.1.1. –</p>
58.	<p>краба 4.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>морски рак 4.2. ‘месо от морски рак’</p>
59.	<p>крава 2. ‘глупава жена’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>крава 2. обща негативна характеристика за жена</p>
60.	<p>крокодил 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>крокодил 2. ‘грозна жена’</p>
61.	<p>кртица 2.1. – 2.2. – 4.1. ‘кожа от къртица’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>къртица 2.1. ‘човек, който живее затворено’ 2.2. ‘шпионин’ 4.1. –</p>
62.	<p>Ср1 куја 2.1. ‘безчестен и подъл човек’ 3. – Ср2 кучка 2.1. ‘безчестен и подъл човек’ 3. –</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>кучка 2.1. ‘зла жена’ 2.2. ‘развратна жена’ 2.3. обща негативна характеристика за жена 3. ‘название на някои стопански уреди и приспособления, напр. дървена спирачка на кола’</p>
63.	<p>кукавица 2.1. ‘нешаствна, окаяна жена’ 2.2. ‘страхливец’ 3. ‘вид растение’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>кукувица 2.1. ‘човек с психични отклонения’ 2.2. ‘самотен човек’ 3. –</p>
64.	<p>куна 3. ‘парична единица в Хърватия’ 4.1. ‘кожа от златка’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>златка 3. – 4.1. +</p>

65.	<p>кунић 2. ‘страхлив човек’ 4.1. ‘кожа от заек’ 4.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>заек (питомен) 2.1. ‘страхлив човек’ 2.2. ‘млад, неопитен и затова плах войник, ученик и др.’ 4.1. + 4.2. ‘месо от заек’</p>
66.	<p>Ср1 куче 2. ‘предател’ 3. – Ср2 штене 2. ‘обидно название за дете, момче’ 3. –</p> <p>Ср1 ∩ Б1, Ср1 ⊂ Б2, Б3 Ср2 ∩ Б1, Ср2 ⊂ Б2, Б3</p>	<p>кученце Б1/ кутре Б2/ пале Б3 Б1 кученце 2. – 3. ‘цвете, по форма подобно на глава на куче’ Б2 кутре 2. – Б3 пале 2. –</p>
67.	<p>лабуд 3. ‘название за бял кон’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>лебед 3. –</p>
68.	<p>лав 2.1. ‘силен и храбър човек’ 2.2. ‘човек, който има успех в обществото и сред жените’ (и лаф) 2.3. ‘лъв като символ на държава и народ’ <i>млетачки лав, британски лав</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>лъв 2.1. + 2.2. ‘влиятелен човек’ 2.3. + <i>българските лъвове</i></p>
69.	<p>лавица 2. ‘енергична и известна в обществото жена, която се харесва на мъжете’ (и лафица)</p> <p>Ср = Б</p>	<p>лъвица 2. +</p>
70.	<p>Ср1 ластва Ср2 ластавица 2. ‘бързо същество, обикн. кон’ <i>Кад зајаших коња ластавицу ...</i> 3. ‘вид летяща морска риба’</p> <p>Ср1 = Б Ср2 ⊂ Б</p>	<p>лястовица 2. – 3. –</p>
71.	<p>леопард 4.1. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>леопард 4.1. ‘кожа от животното’</p>

72.	<p>лептир 2.1. 'лекомислен човек' 3. 'вратовръзка, по форма подобна на пеперуда' <i>лептир-машина, лептир-кравата</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>пеперуда 2. 'проститутка' <i>нощна пеперуда</i> 3. –</p>
73.	<p>лештарка 4.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>лещарка 4.2. 'месо от лещарка'</p>
74.	<p>лисица 2. 'хитър и лукав човек' 3.1. 'вид растение' 3.2. мн.ч. 'белезници' 4.1. 'кожа от лисица като допълнение към облеклото или за украса' 4.1.1. 'изделие от кожата на лисица'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>лисица 2. + 3. – 4.1. + 4.1.1. +</p>
75.	<p>магарац 2.1. 'глупав и упорит човек' 3. 'подпора на предмет, по функция подобна на магаре'</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>магаре 2.1.+ 2.2. обща негативна характеристика за човек 3. +</p>
76.	<p>мазга 2. 'глупав човек' 4.4. 'животното като мярка' <i>И даде му седам мазги блага.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>катър 2. – 4.4. –</p>
77.	<p>мајмун 2.1. 'човек, който подражава безсмислено на другите' 2.2. – 2.3. – 2.4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>маймуна 2.1. + 2.2. обща негативна характеристика за човек 2.3. 'грозен човек' 2.4. 'човек, който с поведението си размива околните'</p>
78.	<p>манић 4.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>налим 4.2. 'месо от налим'</p>

79.	<p>Ср1 мачак 2. – 3. ‘вид растение’</p> <p>Ср2 мачор 2. ‘атраактивен, предизвикващ женското внимание мъж’</p> <p>Ср1, Ср2 ∩ Б</p>	<p>котарак 2. ‘похотлив мъж’ 3. –</p>
80.	<p>мачка 3.1. ‘котва’ 3.2. ‘вид растение – “лъвска муцунка”’ 3.3. ‘вид животно – “морско куче”’ 4.1. ‘кожата на котка’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>котка 3. ‘приспособление, прикрепено към обувките за катерене’ 4.1. +</p>
81.	<p>медвед 2. ‘тромав, непохватен човек’ 4.1. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>мечка 2.1. ‘тромав, непохватен човек’ 2.1. ‘човек, който обича много да яде’ 4.1. ‘кожа от мечка’</p>
82.	<p>морж 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>морж 2. ‘човек, който се занимава с плуване през зимата на открито’</p>
83.	<p>мрав 2.1. ‘трудолюбив човек’ 4.3. ‘действие, подобно на действието на животното’ = мн.ч. ‘тръпки’ <i>Нас тргну језа и прођоше мрави.</i></p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>мравка 2.1. + 2.2. ‘незначителен човек’ 2.3. мн.ч. ‘членове на вътрешнопартийна опозиция’ <i>сини мравки</i> 4.3. + <i>Лазят ме мравки.</i></p>
84.	<p>мува 2. ‘категория в бокса’ 4.3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>муха 2. + 4.3. ‘натрапчива мисъл’ <i>Влязла ми е една муха в главата.</i></p>
85.	<p>мула 2.1. – 2.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>муле 2.1. ‘глупав упорит човек’ 2.2. ‘човек, който изпълнява безропотно тежка работа’ 2.3. ‘куриер на наркотици през граница’</p>

86.	<p>мушица 2. – 3.1. ‘част на оръжие, по форма подобна на мушица’ 3.2. ‘каприз, прищявка’ <i>Код њега ... нема оних неразумљивих мушица и ђудливости.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>мушица 2. ‘кротък, тих човек’ 3. –</p>
87.	<p>нерц/ визон 4.1. ‘кожа от норка’ 4.1.1. ‘изделие от кожата на животното’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>норка/ визон 4.1.+ 4.1.1. +</p>
88.	<p>нилски коњ</p> <p>Ср = Б</p>	<p>хипопотам</p>
89.	<p>ован 2.1. – 2.2. – 3. ‘вид древно стенобойно оръдие’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>овен 2.1. ‘глупав човек’ 2.2. обща негативна характеристика на човек 3. –</p>
90.	<p>овца 2.1. ‘покорен и боязлив човек’ 2.2. – 2.3. ‘човек, който изповядва някаква религија, вярвац’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>овца 2.1. + 2.2. ‘глупав човек’ 2.3. –</p>
91.	<p>орангутан 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>орангутан 2.1. ‘грозен и груб човек’ 2.2. ‘космат мъж’</p>
92.	<p>орао 2. ‘мъжествен и силен човек; герой’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>орел 2. +</p>
93.	<p>Ср1 оса 2. –</p> <p>Ср2 зоља 3. ‘вид оръжие’</p> <p>Ср1 ⊃ Б Ср2 ∩ Б</p>	<p>оса 2. ‘зъл и отмъстителен човек’ 3. –</p>

94.	острига 4.2. ‘месо от стрида’ Ср = Б	стрида 4.2. +
95.	папагај 2.1. ‘човек, който повтаря чужди мисли’ Ср ⊃ Б	папагал 2.1. +
96.	паразит 2. ‘човек, който живее от чужд труд’ Ср = Б	паразит 2. +
97.	пас 2.1. ‘човек, който предизвиква презрение’ 2.2. ‘полицейски агент’ Ср ∩ Б	куче 2.1. ‘зъл човек’ 2.2. ‘верен, предан човек’
98.	пастрмка 3. ‘сорт круша с шарена повърхност’ 4.2. ‘месо от пьстърва’ Ср ⊂ Б	пьстърва 3. – 4.2. +
99.	патка 2. – 3. ‘лъжлива сензационна новина’ <i>Можда је све то новинарска патка.</i> 4.2. ‘месо от патка’ Ср ∩ Б	патица (патка) 2. ‘глупав и доверчив човек’ 3. – 4.2. +
100.	паук 2.1. ‘човек, който изсмуква от другите всички жизнени сили’ 2.2. ‘нещо, което оплита в мрежа’ <i>На сваком срицу седи и преде своје мреже око њега паук Сумње.</i> 3. ‘машина за вдигане на неправилно паркирани коли’ Ср ∩ Б	паяк 2.1. ‘дете’ 2.2. + 3. +
101.	паун 2. ‘суетен самовлюбен човек, който се перчи’ 3. ‘вид колективна игра’ Ср ⊂ Б	паун 2. + 3. –

102.	пацов 2. 'крадец' Ср ∩ Б	ПЛЪХ 2. 'подъл и страхлив човек'
103.	Ср1 пашче 2. обща негативна характеристика за човек Ср2 псето 2. 'човек, който предизвиква презрение' Ср1 ∩ Б Ср2 = Б	псе 2. 'човек, който предизвиква презрение'
104.	петао 2.1 'раздразнителен, сприхав човек' 2.2. – 2.3. – 3. 'ветропоказател' 4.2. – Ср ∩ Б	петел 2.1. + 2.2. 'горделив човек' 2.3. 'категория в бокса' 3. – 4.2. 'месо от петел'
105.	пиле 2. мн.ч. 'малки деца' 3. 'част от рабоша, който остава у длъжника' 4.2. – Ср ∩ Б	пиле 2. гальовно обръщение към дете 3. – 4.2. 'месо от пиле'
106.	прасе 2. – 3. – 4.2. – Ср ⊃ Б	прасе 2. 'мръсен човек' 3. 'част от крака на човек, по форма подобна на п.' 4.2. 'месо от прасе'
107.	пчела Ср = Б	пчела
108.	пуж 2. 'безхарактерен човек' 3.1. 'естествен предмет, по форма подобен на о.' = 'част от вътрешното ухо на човек' 3.2. 'изкуствен предмет, по форма подобен на о.' = 'техническо приспособление във форма на о.' <i>редуктор с пужем</i> Ср = Б	охлюв 2. + 3.1. + 3.2. 'изкуствен предмет, по форма подобен на о.' = 'вид сладкиш'

109.	ракун 4.1. 'кожа от енот' Ср = Б	енот 4.1. +
110.	риба 2. 'атраaktivна млада жена' 4.2. 'месо от риба' Ср ⊂ Б	риба 2. – 4.2. +
111.	рода 3.1. 'вид лек разузнавателен самолет' 3.2. 'вид спортен пистолет' Ср ⊂ Б	щъркел 3. – конотация – 'предвестник на пролетта'
112.	самур 4.1. – 4.1.1. 'изделие от кожа от самур' Ср ⊃ Б	самур 4.1. 'кожа от самур' 4.1.1. +
113.	сардела 4.2. – Ср ⊃ Б	сардина 4.2. 'месо от сардина'
114.	свиња 2.1. 'мръсен човек' 2.2. 'тлъст човек' 2.3. 'непорядъчен и низък човек' 2.4. 'ругатня' Ср ∩ Б	свиня 2.1. + 2.2. + 2.3. + 2.4. обща негативна характеристика за човек
115.	сврака 2.1. – 2.2. – Ср ⊃ Б	сврака 2.1. 'бъбрив човек' 2.2. 'грозна и слаба жена'
116.	сеница Ср = Б	синигер
117.	скакавац Ср = Б	скакалец
118.	славуј 2.1. 'човек, който има хубав глас' Ср = Б	славей 2.1. +
119.	слон 2. 'дебел, тромав човек' Ср = Б	слон 2. +

120.	смрдљивац Ср1/ скулкс Ср2 2. ‘човек, който мирише лошо ‘ Ср1, Ср2 ⊂ Б	скулкс 2. –
121.	смуђ 4.2. ‘месо от бяла риба’ Ср = Б	бяла риба 4.2. +
122.	сова 2. – Ср ⊃ Б	сова 2. ‘човек, който е склонен да работи вечер и нощем’
123.	соко 2.1. ‘смел и красив човек; герой’ 2.2. ‘ласкаво название за момче’ Ср ⊂ Б	сокол 2.1. + 2.2. –
124.	сом 2.1. ‘глупав човек’ 2.2. ‘лаком човек’ 3. ‘хилядарка /за пари/’ 4.2. – Ср ∩ Б	сом 2. – 3. – 4.2. ‘месо от сом’
125.	стеница 2. ‘човек, който живее на чужда сметка’ Ср ⊂ Б	дървеница 2. –
126.	текуница 2. – Ср ⊃ Б	лалугер 2. ‘затворен, саможив човек’
127.	теле 2.1. ‘глупав човек’ Ср ⊃ Б	теле 2.1. + 2.2. обща негативна характеристика за човек
128.	тетреб 2.1. ‘глупав човек’ Ср ∩ Б	глухар 2.1. ‘човек, който недочува’
129.	тигар 2. ‘жесток, безмилостен човек’ 3. – Ср ∩ Б	тигър 2. – 3. ‘бързоразвиваща се страна’ <i>азиатски тигър</i>

130.	трут 2. ‘човек, който живее от чужд труд’ Ср = Б	търтей 2. +
131.	Ср1 туљан 2. – Ср2 фока 2. – Ср1, Ср2 ⊃ Б	тюлен 2. ‘подводничар’
132.	ћук 2. – Ср ⊃ Б	кукумявка 2. ‘грозна жена’
133.	ћурак (ћуран) 2. ‘глупав човек’ Ср ∩ Б	пуяк 2. ‘надменен човек’
134.	ћурка 2. ‘глупава жена’ 4. – Ср ⊃ Б	пуйка 2. + 4.2. ‘месо от пуйка’
135.	фазан 2. ‘неопитен войник’ Ср ⊃ Б	фазан 2. ‘старшина-школник’ 4.2. ‘месо от фазан’
136.	хермелин 4.1. ‘кожа от хермелин’ Ср = Б	хермелин 4.1. +
137.	хијена 2. ‘безогледен, хищен човек’ Ср = Б	хиена 2. +
138.	хрт 2. – Ср ⊃ Б	хрътка 2. ‘човек, който бързо намира следи’
139.	хрчак 2. ‘алчен човек; крадец’ 3. ‘род гъби’ Ср ⊂ Б1, Б2	хомяк Б1/ хамстер Б2 2. – 3. –
140.	цврчак Ср = Б	цикада

141.	<p>црв 2.1. 'нишожен човек' 2.2. 'слабо, болнаво дете' 2.3. 'неприятна мисъл, чувство' црв сумње 3.1. 'пришка, цирей' 3.2. 'вид морска риба'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>червей 2.1. + 2.2. 'неприятна мисъл, чувство' червей на съмнението 3. –</p>
142.	<p>црвендаћ 2. 'подигравателно название за комунист' 3. 'банкнота от стари 100 дин. с червеникав цвят'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>червеношийка 2. – 3. –</p>
143.	<p>чавка 2. 'бъбрив човек'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>чавка 2. –</p>
144.	<p>чиков 2.1. 'сервилен човек, приспособенец' 2.2. 'палаво дете'</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>виюн (змиорка) 2. –</p>
145.	<p>шакал 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>чакал 2. 'хищен човек'</p>
146.	<p>шаран 2. – 4.2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>шаран 2. 'глупав и доверчив човек' 4.2. 'месо от шаран'</p>
147.	<p>шарка 2. – 3.1. 'естествен предмет, подобен по свойство на животното' = 'пъстро животно, обикн. кокошка' 3.2. 'изкуствен предмет, подобен по свойство на животното' = 'вид пушка с украса' 3.3. 'изкуствен предмет, подобен по свойство на животното' = 'панта (на врата, прозорец)'</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>усойница 2.1. 'подла жена' 2.2. 'зла жена' 3. –</p>

148.	<p>шева 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>чучулига 2. ‘човек, който е работоспособен сутрин’</p>
149.	<p>школъка 3.1. ‘естествен предмет, по форма подобен на м.’ = ‘част от външното ухо на човек’ 3.2. ‘естествен предмет, по форма подобен на м.’ = ‘мидена черупка; раковина’ 3.3. ‘изкуствен предмет, по форма подобен на м.’ <i>школъка телефонске слушалице;</i> <i>школъка аутомобила</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>мида 3.1. + <i>ушна мида</i> 3.2. +</p>
150.	<p>шљука</p> <p>Ср = Б</p>	<p>бекас</p>

СЪПОСТАВИТЕЛЕН АНАЛИЗ НА ТЕМАТИЧНАТА ГРУПА “ЧАСТИ НА ТЯЛОТО”
В СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК

ИСС НА ПРОТОТИП ОТ ТЕМАТИЧНА ГРУПА “ЧАСТИ НА ТЯЛОТО” В
СРЪБСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК:

1. ‘определена част на тялото’ (основа за установяване на семантична еквивалентност на думите в сръбския и българския език).
2. номинативна метафора: ‘част на предмет/ предмет, подобна/ подобен по свойство (външно или функционално) на частта на тялото’
3. метонимии:
 - 3.1.0. ‘артефакт от частта на тялото’
 - 3.1.1. ‘ястие от частта на тялото’
 - 3.1.2. ‘част от дреха, назована по частта на тялото’
 - 3.2.0. ‘състояние/ свойство на частта на тялото’
 - 3.2.1. ‘заболяване на частта на тялото’
 - 3.2.2. ‘произход’
 - 3.3.0. ‘част – цяло’: ‘човек, обозначен по частта на тялото’
 - 3.3.1. ‘част – цяло’: ‘животно, обозначено по частта на тялото’
 - 3.4. ‘дейност, свързана с частта на тялото’
 - 3.5. ‘място, обозначено по частта на тялото’
 - 3.6. ‘частта на тялото като мерна единица’
4. образна метафора: ‘човек, охарактеризиран по свойство, приписвано на частта на тялото’

С Р Ъ Б С К И Е З И К	Б Ъ Л Г А Р С К И Е З И К
1. артерија 2. ‘предмет, по форма и функция подобен на артерия’ <i>градска артерија</i> Ср = Б	артерия 2. + <i>градска артерия</i>
2. Ср1 бок 2.1. ‘част на артефакт, по положение подобна на хълбок’ <i>бок лађе</i> 2.2. ‘военен фланг’ <i>Ратно искуство показало је да су бокови ... увек најосетливија места трупа у борби.</i> 2.3. ‘част на естествен предмет, по форма подобен на хълбок’	хълбок 2. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на частта на тялото’ <i>хълбок на планина</i>

	<p>бок планине Ср2 слабина 2. 'част на естествен предмет, по форма подобен на хълбок' ... водени чопор мљацкао је слабине његове њиве. Ср1 ⊂ Б Ср2 = Б</p>	
3.	<p>бора 2. 'предмет, по форма и функција подобен на брџка' ШИРОКО РАЗЛИВЕНА ВОДА НАБИРАЛА СЕ У СИТНЕ БОРЕ. Ср ⊂ Б</p>	<p>брџка 2. –</p>
4.	<p>брада 2.1. 'част на тјелото на животно, подобна на частта на тјелото на човек' 2.2. 'част на растение, по положение подобна на частта на тјелото' 3.3.0. 'човек, означен по брадата' Ср ⊂ Б</p>	<p>брада 2.1. + 2.2.+ 3.3.0. –</p>
5.	<p>брадавица 2. 'част на естествен предмет, по форма подобна на брадавица' <i>брадавица корена, листа</i> Ср = Б1 Ср ⊂ Б2</p>	<p>брадавица Б1/ зърно (на гърда) Б2 Б1 брадавица 2. + Б2 зърно (на гърда) 2. –</p>
6.	<p>брк (бркови) 2.1. 'част от тјелото на животно, по форма подобна на мустаци' 2.2. 'част от растение, по форма подобна на мустаци' Ср = Б</p>	<p>мустак (мустаци) 2.1. + 2.2. +</p>
7.	<p>бубрег 3. – Ср ⊃ Б</p>	<p>бџрек 3.1.1. 'јастие от бџреци' 3.2.1. 'заболяване на бџреците'</p>
8.	<p>врат 2. 'част на естествен или изкуствен предмет по форма подобна на в.' <i>Узе гитару ... изнад врата.</i></p>	<p>врат 2. –</p>

	Ср ⊂ Б	
9.	<p>глава</p> <p>2.1. ‘част на хранителен продукт, по форма подобна на глава’</p> <p><i>глава шећера, купуса</i></p> <p>2.2. ‘предна част на нешто, по положение подобна на глава’</p> <p><i>Кола чекају на глави дуге поворке.</i></p> <p>2.3. ‘част на артефакт, по форма подобна на глава’</p> <p><i>глава ексера</i></p> <p>2.4. ‘обособена част на книга’</p> <p>3.2.1. ‘заболяване на главата’</p> <p>3.3.0. ‘човек, обозначен по главата’</p> <p>3.3.1. ‘животно, обозначено по главата’ = ‘бройна единица за животно’</p> <p>3.4.1. ‘ум’</p> <p>3.4.2. ‘живот’</p> <p>4.1. ‘умен човек’</p> <p>4.2. ‘човек, който ръководи’</p> <p>4.3. ‘скинхедс’</p> <p><i>обријане главе</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>глава</p> <p>2.1. +</p> <p><i>глава лук, зеле, цвекло</i></p> <p>2.2. ‘част на артефакт, по форма подобна на глава’</p> <p><i>глава на гвоздей</i></p> <p>2.3. ‘обособена част на книга’</p> <p>2.4. ‘извор, начало на река’</p> <p>3.2.1. +</p> <p>3.3.0. +</p> <p>3.3.1. +</p> <p>3.4. +</p> <p>4.1. ‘човек като носител на определено качество’ (свързано значение)</p> <p><i>държавен глава, умна глава, глупава глава</i></p> <p>4.2. +</p> <p>4.3. +</p> <p><i>бръснати глави</i></p>
10.	<p>главица</p> <p>2.1. ‘част на изкуствен и естествен предмет, по форма подобна на глава’</p> <p><i>главица лука, чиоде</i></p> <p>2.2. ‘хълм, връх на хълм’</p> <p><i>На главици више Бијелине погинуће хоџа из Стамбола.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>главичка</p> <p>2.1.+</p> <p><i>главичка лук, г. на кибритена клечка</i></p>
11.	<p>Ср1 грлић</p> <p>2.1. ‘част на изкуствен предмет по форма подобен на малко гърло’ = ‘стеснен горен край на бутилка’</p> <p>2.2. ‘част на изкуствен предмет по форма подобен на малко гърло’ = ‘горният край на цевта на пушка’</p> <p>2.3. ‘част на естествен предмет по форма подобен на малко гърло’ = ‘част от матката’</p> <p>Ср2 гроце</p> <p>Ср1 ⊂ Б</p> <p>Ср2 = Б</p>	<p>гърленце</p> <p>2. –</p>

12.	<p>грло</p> <p>2.1. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘отвор на съд’</p> <p><i>Донијеле су сребрне ибрике ... с уским високим грлом.</i></p> <p>2.2. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘отвор на оръдие’</p> <p><i>Топовска грла окренута су према ...</i></p> <p>2.3. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘стеснената част на чорап’</p> <p>2.4. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘част на река, бързей’</p> <p>2.5. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘част на долина, пещера’</p> <p>2.6. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘кратер на вулкан’</p> <p>3.3.0. ‘човек, означен по гърлото’</p> <p>3.3.1. ‘животно, означено по частта на тјалото’</p> <p><i>Увијек нагласе из чије су ергеле побједничка грла.</i></p> <p>3.4. ‘глас’</p> <p><i>... забруја у по грла дјевојачка пјесма ...</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>гърло</p> <p>2.1.+</p> <p><i>гърло на съд</i></p> <p>2.2.+</p> <p><i>гърло на оръдие</i></p> <p>2.3. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘част на долина, пещера’</p> <p>2.4. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на гърло’ = ‘кратер на вулкан’</p> <p>3.2.1. ‘заболяване на гърлото’</p> <p>3.3.0. ‘човек, означен по гърлото’</p> <p>3.4. +</p>
13.	<p>Ср1 груди</p> <p>3.1.2. ‘част от дреха, назовавана по положението на гърдите’</p> <p>3.5. ‘вътрешност, дълбочина’</p> <p><i>У грудима старе грешнице земље гори пламен.</i></p> <p><i>У грудима старих шума куца пулс...</i></p> <p>Ср2 прса</p> <p>3.1.2. ‘част от дреха, назовавана по положението на гърдите’</p> <p>Ср1, Ср2 ⊃ Б</p>	<p>гърди</p> <p>3.1.2. +</p> <p>3.4. ‘душа’</p> <p>3.5. +</p>
14.	<p>длака</p> <p>2.1. ‘част от четка, по външен признак подобна на косъм’</p> <p>2.2. ‘част от растение, по форма подобна на косъм’</p> <p>3.2.0. ‘животинска козина’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>косъм</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. –</p> <p>3.2.0. ‘цвят на животинска кожа’</p>

15.	<p>длан 3.6. ‘дланта като мерна единица’ <i>рукави настављени с длана широким сомота</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>длан 3.6. + <i>Дъската е широка една длан.</i></p>
16.	<p>длачица 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>косъмче 2. ‘част от механизъм, по форма подобен на к.’ <i>металическо косъмче</i></p>
17.	<p>Ср1 дојка</p> <p>Ср2 сиса</p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>гърда (женска)</p>
18.	<p>желудац 3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>стомах 3.2.1. ‘заболяване на стомаха’ 3.4. ‘символ на физиологичните потребности’</p>
19.	<p>Ср1 живац 2. –</p> <p>3.2.1 мн.ч. ‘заболяване на нервите’ 3.4. ‘чувствително място’ <i>Југословенско питање је постало ... политички живац целе Аустро-Угарске.</i> 3.5. ‘сърцевина’ <i>Сулејман-наша ... продре у живац Црне Горе и ископа цркву и манастир на Цетињу.</i> 4. ‘предмет/ лице по функција подобен/ подобно на нерв’ <i>Финансије су главни државни живац.</i></p> <p>Ср2 нерв 2. ‘част от растителен лист по форма подобен на нерв’ 3.2.1 ‘прекалена чувствителност’ 3.4. – 3.5. ‘важно място, център на дейност’ <i>У тесним ... просторијама најосетљивијег ... нерва у деликатном механизму мобилизације, био је хаос.</i> 4.1. – 4.2. ‘талант, дарба’ <i>Он није имао Змајевог дара за сатиру, овог правог сатиричног нерва.</i></p>	<p>нерв 2. ‘част от растителен лист по форма подобен на нерв’ 3.2.1. + 3.4. ‘жизненост’</p> <p>4. + <i>нерв на организацијата</i></p> <p>нерв 2. ‘част от растителен лист по форма подобен на нерв’ 3.2.1. мн.ч. ‘заболяване на нервите’ 3.4. ‘жизненост’ 3.5. –</p> <p>4.1. ‘предмет/ лице по функција подобен/ подобно на нерв’ <i>нерв на организацијата</i></p>

	Ср1, Ср2 ∩ Б	
20.	<p>жила 2.1. ‘част от почва, камък, по форма подобна на жила’ <i>камена жила</i> 2.2. ‘тънък пласт вода’ <i>водена жила</i> 2.3. ‘част от растение, по форма подобна на жила’ <i>Посрћу преко жила и камења на шумској стази.</i></p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>жила 2.1. + <i>каменна, кварцова жила</i> 2.2.+ <i>водна жила</i> 2.3. ‘част на кабел, по форма подобна на жила’ 2.4. ‘част от растение, по форма подобна на жила’ <i>дървесна жила, жила на лист</i></p>
21.	<p>жилица 2.1. ‘нерв’ <i>Ни жилица јој не затрепери.</i> 2.2. ‘част от растение, по форма подобна на жилка’ 3. – 4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>жилка 2.1. ‘сладък или кисел вкус на вино’ 2.2. + 3.4. (свързано значение) ‘физическа или духовна черта, получена по наследство’ <i>болярска жилка, поетична жилка</i> 4. ‘слаб, но здрав и силен човек’</p>
22.	<p>Ср1 заметак 2. ‘явление, по функция подобно на зародиш’ <i>Осјетила је у себи заметак љубави оне љетне вечери.</i></p> <p>Ср2 клица 2.1. ‘част от растение, кълн’ 2.2. ‘бактерия, бацил’ <i>клица туберкулозе</i></p> <p>Ср1 = Б Ср2 ∩ Б</p>	<p>зародиш 2. ‘явление, по функция подобно на зародиш’ <i>зародиш на конфликта</i></p>
23.	<p>зуб 2. ‘част на инструмент, по форма подобна на зъб’ <i>виљушка са три зуба</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>зъб 2. + <i>зъби на трион</i></p>
24.	<p>језик 2.1. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на език’ <i>језик звона, језик на теразијама</i> 2.2. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на език’ <i>језик ватре</i> 3.1.1. ‘ястие от език’ 3.3.0. ‘човек, обозначен чрез езика’ =</p>	<p>език 2. + <i>език на звънец, везни</i> 2.2. + <i>език на пламък</i> 3.1.1. + 3.3.0. ‘хора, които сплетничат’ (свързано значение)</p>

	<p>‘ пленник, от когото могат да се получат сведения’ 3.4.1. ‘говорене’ 3.4.2. ‘маниер на изказване’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>зли езици 3.4.1. + 3.4.2. +</p>
25.	<p>језичац 2.1. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на малък език’ <i>звонцад ... језичцем чило бију</i> 2.2. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на малък език’ <i>пламени језичац свјетиљке</i> 2.3. ‘вид растения, по форма подобни на езице’ 3.4. ‘остроумно и насмешливо говорене’ 3.5. ‘място, обозначено по частта на тялото’ <i>... уски шумски језичац, убачен као острво.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>езиче 2.1. + 2.2. + 3. –</p>
26.	<p>јетра 3.1.1. ‘ястие от черен дроб’ 3.2.1. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>черен дроб 3.1.1. + 3.2.1. ‘заболяване на черния дроб’</p>
27.	<p>кожа 2.1. ‘част на растение, по положение подобна на кожа’ 3.1.0. ‘суро̀ва или обработена кожа от животно’ 3.4. ‘живот, сигурност’ <i>Све се више прибоја̀вао због своје властите ко̀же.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>кожа 2.1. + 3.1.0. + 3.4. + <i>спасих ко̀жата</i></p>
28.	<p>колѐно 2.1. ‘част на растение, по форма подобна на ко̀ляно’ 2.2. ‘част на предмет, по форма подобна на ко̀ляно’ 3.1.2. ‘част от дрѐха, назована по положението на ко̀ляното’ 3.2.2. ‘произход’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>ко̀ляно 2.1. + 2.2. + 3.1.2. + 3.2.2. +</p>
29.	<p>ко̀ст 2. ‘част на предмет, подобна по свойство на ко̀ст’</p>	<p>ко̀ст 2. +</p>

	<p><i>Гвоздене кости моста шкрипе.</i> 3.1.1. ‘оскъдна храна’ <i>Сва кућа по читаву недељу глође кост.</i> 3.2.2. ‘произход’ <i>Шта има рођеније од брата, а гдје је онда жена, туђа кост ...</i> 3.3.0. ‘тяло на умрял човек’ 4. ‘нешо незначително, с малка стойност’ <i>Народност без народне државе гола је кост.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>3.1.1. – 3.2.2. – 3.3.0. мн.ч. + 4. –</p>
30.	<p>Ср1 костур 2. ‘част на предмет, по функция подобна на скелет’ <i>Видим костур тенка.</i> 4.1 ‘много слаб човек’ 4.2. ‘явление, по функция подобно на скелет’ <i>[Фабула] је одувек у литератури ... само костур за месо живота.</i></p> <p>Ср2 скелет 2. ‘част на предмет, по функция подобна на скелет’ <i>... по голим скелетима дрвећа...</i> 4.1 ‘много слаб човек’ 4.2. ‘явление, по функция подобно на скелет’ <i>Почиње ... уводне чланке писати: најпре иде скелет.</i></p> <p>Ср1, Ср2 = Б</p>	<p>скелет 2. + 4.1. + 4.2. + <i>скелет на пиесата</i></p> <p>скелет 2. + 4.1. + 4.2. + <i>скелет на пиесата</i></p>
31.	<p>крв 2. ‘предмет, по свойство подобен на крџв’ = ‘предмет с червен цвят’ <i>У крви запад пламти ...варош румени се.</i> 3.2.2. ‘произход’ <i>Ох, да имам дијете, да могу ... цјеливати своју крв!</i> 3.4.1. ‘темперамент’ <i>Та дисциплина је потицала ... од урођене хладне крви.</i> 3.4.2. ‘убийство’ 3.4.3. ‘тежка работа’ <i>Наша права ми носимо сами у себи ... то су крв и зној нашег сељака.</i> 3.4.4. ‘живот’ <i>Нас гризу и крв нам трују многе појаве</i></p>	<p>крџв 2. + 3.2.2. + 3.4.1.+ <i>буйна крџв</i> 3.4.2.+ 3.4.3. + 3.4.4. +</p>

	<i>у нашем животу. / Нико не треба [у рату] да жали ни своју ни непријатељску крв.</i>	
	Ср = Б	
32.	лакат 2. 'част на предмет, по функција подобна на лакът' <i>Ми [смо] учили колико река По има лактова.</i> 3.1.2. 'част от дреха, назована по положението на лакътя' 3.6. 'мярка за дължина'	лакът 2. – 3.1.2. + 3.6. +
	Ср ⊂ Б	
33.	леђа 2. 'част на предмет, по положение подобна на гръб' <i>леђа ормара</i> 3.1.2. 'част на дреха, назована по положението на гърба'	гръб 2. + <i>гръб на книга, на шкаф</i> 3.1.2. +
	Ср = Б	
34.	леђанца 2. –	гръбче 2. 'част на предмет, по положение подобна на гръбче' <i>гръбче на книга</i>
	Ср ⊃ Б	
35.	лице 2.1. 'част от къща, по положение подобна на лице' 2.2. 'част от предмет, по положение подобна на лице' <i>лице штофа</i> 3.2.0. 'израз на вътрешното състояние на човека' 3.3.0. 'човек, обозначен по лицето' 4. 'индивидуален облик на лице, предмет' <i>војно лице, техничко лице ...српској земљи друго лице дајте.</i>	лице 2.1. 'част от артефакт, по положение подобна на лице' <i>лице на къща, място</i> 2.2. + <i>лице на плат</i> 3.2.0. + 3.3.0. + 4. + <i>политическо лице, рекламно лице</i>
	Ср = Б	
36.	мозак 3.1.1. 'ястие от мозък' 3.4. 'умствени способности' 4.1. 'лице/ предмет, подобно/ подобен по функција на мозък' <i>мозак банде</i> 4.2. 'интелектуален потенциал'	мозък 2. 'процесор на компютър' 3.1.1. + 3.4. + 4.1. + <i>мозък на организацията</i> 4.2. +

	<i>одлив мозгова</i>	<i>изтичане на мозъци</i>
	Ср ⊃ Б	
37.	<p>нога</p> <p>2.1. ‘част на мебел, по функция подобна на крак’</p> <p>2.2. ‘част на планина, скала, по положение и функция подобна на крак’ = ‘подножие’</p> <p><i>Неколико ... морских јежева ухватило се за ногу камена.</i></p> <p>3.3.2. ‘част на човешки крак’ = ‘стъпало’</p> <p><i>Ана ми беше стала на ногу и притискиваше је што боље мозаше.</i></p>	<p>крак</p> <p>2.1. +</p> <p>3.3.2. +</p>
	Ср ⊂ Б	
38.	<p>ножица</p> <p>Ср = Б</p>	краче
39.	<p>нос</p> <p>2.1. ‘част на плавателен съд, самолет, по положение и функция подобна на нос’</p> <p>2.2. ‘част на обувка, по форма подобна на нос’</p>	<p>нос</p> <p>2.1.+</p> <p>2.2. +</p> <p>2.3. ‘част на суша, по форма подобна на нос’</p>
	Ср ⊃ Б	
40.	<p>носић</p> <p>Ср = Б</p>	носле
41.	<p>образ</p> <p>4. ‘чест, почитеност, гордост’</p> <p><i>Сваки човек од части и образа то би учинио.</i></p>	<p>буза</p> <p>4. –</p>
	Ср ⊂ Б	
42.	<p>око</p> <p>2.1. ‘централна част на тайфун, ураган, циклон’</p> <p>2.2. ‘растителна пълка, по форма подобна на око’</p> <p>2.3. ‘извор’</p> <p>2.4. ‘част на мрежа, по форма и функция подобна на око’</p> <p>2.5. ‘част на мост, по форма и функция подобна на око’</p> <p>2.6. ‘оградено място в хамбар’</p> <p>2.7. ‘част на врата, по форма и функция подобна на око’ = ‘шпионка’</p> <p>3.2.0.1. ‘израз на очите’</p> <p>3.2.0.2. ‘усет, способност’</p>	<p>око</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>3.2.0.1. +</p> <p>3.2.0.2. +</p>

	<p><i>Има моћи и ока да ... уочи најлепша места ... и ... недостатке ... дела.</i></p> <p>3.2.1. –</p> <p>3.3.0. ‘човек, означен по частта на тјалото’</p> <p><i>Толике очи чекају одлуку.</i></p> <p>3.4.1. ‘зрение’</p> <p>3.4.2. ‘надзор’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p><i>Има око за красивото.</i></p> <p>3.2.1. ‘заболяване на очите’</p> <p>3.3.0. +</p> <p>3.4.1. +</p> <p>3.4.2. +</p>
43.	<p>окце</p> <p>2.1. ‘част на растение, по форма подобна на малко око’ = ‘пъпка за размножаване’</p> <p>2.2. ‘част от пчелна пита, по форма подобна на малко око’</p> <p>2.3. ‘част на мрежа, по форма и функција подобна на малко око’</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>оченце</p> <p>2.1. ‘израстък на картоф, по форма подобен на малко око’</p>
44.	<p>песница</p> <p>3.4. ‘дейност, свързана с частта на тјалото’ = ‘удар с юмрук’</p> <p><i>Паде поребарке ... под тврдим личким песницама пандурским.</i></p> <p>4. ‘употреба на концентрирана сила’</p> <p><i>Борци Прве пролетерске данас ... представљају ударну песницу устанка у свом крају.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>јумрук</p> <p>3.4. +</p> <p>4. +</p> <p><i>Стовариха железен јумрук върху немските войски.</i></p>
45.	<p>пета</p> <p>2.1. ‘част на инструмент, по форма и функција подобна на пета’</p> <p>пета косе</p> <p>2.2. ‘част на обувка, назована по положението на петата’ = ‘ток на обувка’</p> <p>3.1.2. ‘част на чорап, назована по положението на петата’</p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>пета</p> <p>2. –</p> <p>3.1.2. +</p>
46.	<p>плућа</p> <p>4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>бели дробове</p> <p>4. ‘залесени пространства, осигуряващи кислород’</p> <p><i>Парковете и особено Витоша са белите дробове на столицата.</i></p>
47.	<p>прст</p> <p>3.1.2. ‘част от рџкавица, назована по положението на прџста’</p> <p>3.6. ‘частта на тјалото като мярка за</p>	<p>прџст</p> <p>3.1.2. +</p> <p>3.6. +</p>

	<p>дължина’ 4. ‘чужда намеса, влияние’ <i>У свему тражи прсте енглеске обавештајне службе.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>4. + <i>И той има прст в това.</i></p>
48.	<p>раме 2.1. – 2.2. ‘част на оръдие, по положение подобна на рамо’ 3.1.2. ‘част от дреха, назована по положението на рамото’ 3.4. –</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>рамо 2.1. ‘част на лост, по функция подобна на рамо’ 3.1.2. + 3.4. ‘подкрепа’ <i>давам рамо</i> 3.5. ‘посока, обозначена по рамото’ <i>с лявото/ дясното рамо напред</i></p>
49.	<p>раменак/ раменце</p> <p>Ср = Б</p>	<p>раменце</p>
50.	<p>ребро 2.1. ‘част на артефакт, по положение и форма подобна на ребро’ <i>ребро лађе, крова, лезезе</i> 2.2. ‘част на планина, скала, по форма подобна на ребро’ 2.3. ‘част на листо, по форма подобна на ребро’ <i>Најкрупнији нерви [листа] зову се још и ребра.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>ребро 2.1. + <i>ребро на радиатор</i> 2.2. +</p>
51.	<p>реп 2.1. ‘част на летателен апарат, по форма подобна на опашка’ 2.2. ‘част на естествено летящо тяло, по форма подобна на опашка’ 2.3. ‘крайна част от движещо се тяло (влак, колона), по форма подобна на о.’ 2.4. ‘редица от хора, които чакат нещо’ 2.5. ‘част от дреха, която виси’ 2.6. ‘вид прическа, по форма подобна на опашка’</p> <p>3.3.1. ‘животно, обозначено по частта на тялото’ <i>Троје деце, четири јутра, два кравска репа и стари кожух од покојнога.</i> 4.1. ‘човек, който следва някого’ 4.2. ‘незначителен предмет или човек’ <i>Пракса ... је културу увијек стављала</i></p>	<p>опашка 2.1. + 2.2. + 2.3. + 2.4. + 2.5. + 2.6. ‘част от растение, по форма подобна на опашка’ 2.7. ‘вид прическа, по форма подобна на опашка’ 3.3.1. – 4.1. + 4.2. ‘човек, който следи’ = ‘шпионин’</p>

	<p><i>на реп свих могућих пописа.</i> <i>Свака котерија ... имала је своје</i> <i>“репове” ...чланове испод осредње</i> <i>вредности.</i></p> <p>Ср ∩ Б</p>	
52.	<p>рука 2. –</p> <p>3.3.0.1. ‘човек, означен по рџката’ 3.3.0.2. ‘човек като притежатељ’ 3.3.0.3. ‘човек, означен по рџката като способен да окаже подкрепа’ 3.3.0.4. ‘човек като носител на власт’ 3.4.1. ‘почерк’</p> <p>3.5. ‘посока, означена чрез рџката’ <i>Посоа ми је био ... да му у колима седим с леве руке.</i> 3.6. ‘рџката като оценка за вид, качество, ранг’ <i>У задрузи је било занатлија од сваке руке.</i> <i>Два изгомета, један од господарске руке, други од наше ... / жена ниже руке/ ... вести из прве руке</i> 4.1. ‘рџката като символ на власт’ <i>чврста рука</i> 4.2. ‘значим сџтрудник’</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>рџка 2. ‘артефакт, по функција подобен на рџка’ 3.3.0.1. + 3.3.0.2. + 3.3.0.3. + 3.3.0.4. + 3.4.1. ‘спечелване картите на партњорите при игра на карти’ 3.4.2. ‘почерк’ 3.4.3. ‘рџката като символ на труда’ 3.5. –</p> <p>3.6. + <i>Средна рџка човек.</i> <i>Информација от пџрва рџка.</i></p> <p>4.1. + <i>твџрда, силна рџка</i> 4.2. + <i>Той ми е дясната рџка.</i></p>
53.	<p>ручица 2.1. ‘част на предмет, по функција подобна на рџка’ <i>ручица ножа, лонца</i> 2.2. ‘част на мебел, по форма и функција подобна на рџка’ 3.6. ‘частта на тјалото като мерна единица’ = ‘сноп, рџкойка, гранка’ <i>Дохвати ручицу зеленог предива ...</i></p> <p>Ср ⊆ Б</p>	<p>рџчичка 2. – 3. –</p>
54.	<p>сџрце 2.1. ‘част на плод и зеленчук, по положение подобна на сџрце’ 2.2. ‘предмет с форма на сџрце’ 3.2.1. – 3.4.1. ‘символ на чувствата’ 3.4.2. ‘душевен сџят’ 3.4.3. –</p>	<p>сџрце 2.1. + 2.2. + 3.2.1. ‘заболяване на сџрцето’ 3.4.1.+ 3.4.2.+ 3.4.3. ‘безстрашие’</p>

	<p>3.4.4. – 4.1. ‘лице/ предмет, по функция подобно/ подобен на сърце’ = ‘главна движеща сила’ Радио-станция ... мора доћи у везу са срцем и мозгом устанка. 4.2. ‘предмет, по положение подобен на сърце’ = ‘център, същност’ Стара престоница ... срце Србије Крагујевац ... Треба само продријети у само срце ствари. 4.3. ‘добър, мил, любим човек’ Окрени се и спавај, срце – рекла је и пољубила га.</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>3.4.4. ‘отзивчивост’ 4.1.+ сърце на државата 4.2. +</p>
55.	<p>стомак 2. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>корем 2. ‘част на предмет, по форма и функция подобна на корем’ в корема на кораба</p>
56.	<p>стопало 2.1. ‘част на планина, по форма и функция подобна на стъпало’ = ‘равна повърхност’ Попео се ... на пространу зараван, горње стопало планине. 3.1.2. – 3.6. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>стъпало 2.1. ‘част на артефакт, по функция подобна на стъпало’ 3.1.2. ‘част на чорап, обувка, назована по положението на стъпалото’ 3.6. ‘степен на развитие’</p>
57.	<p>тело 2.1. ‘всеки отделен предмет в пространството’ 2.2. ‘лица с определено положение’ бирачко тело, управно тело 2.3. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>тяло 2.1. + 2.2. + избирателно тяло, управително тяло 2.3. ‘основна, най-голяма част на уред, машина’ тяло на параход</p>
58.	<p>трбух 2.1. ‘част на предмет, по форма и функция подобна на корем’ = ‘вътрешност’ Ако је [облак] градобитан ... у трбуху крије ледену тучу. 2.2. ‘част на предмет, по форма подобна на корем’ = ‘изпъкнала част’ трбух таласа</p>	<p>корем Б1/ трбух Б2 Б1 корем 2.1. + В корема на кораба 3.2.2. – Б2 трбух 2.1. + В трбуха на кораба</p>

	<p>3.2.2. ‘произход, род’ <i>Данас од трбуха пона Милоша има 25 чељади.</i> 4. –</p> <p>Ср ⊂ Б1 Ср ∩ Б2</p>	<p>4. ‘човек, който яде много’</p>
59.	<p>труп</p> <p>2.1. ‘част на машина, по форма подобна на корпус’ <i>труп осовине</i></p> <p>2.2. ‘част от плавателен съд или самолет, по форма подобна на корпус’</p> <p>2.3. ‘част от голямо отсечено дърво’</p> <p>2.4. ‘планински масив’</p> <p>2.5. ‘подразделение’ <i>Она [немачка дивизија] је свакодневно убацивала “трупове” преобучене у партизанске униформе...</i></p> <p>Ср ∩ Б Ср ⊂ Б2</p>	<p>корпус Б1/ труп Б2 Б1 корпус</p> <p>2.1. +</p> <p>2.2. +</p> <p>2.3. ‘лица с определено служебно положение’ <i>военен, дипломатически корпус</i></p> <p>2.4. ‘отделно здание’</p> <p>2.5. + <i>гвардейски корпус</i></p> <p>Б2 труп</p> <p>2.3. ‘част от голямо отсечено дърво’</p>
60.	<p>уво/ ухо</p> <p>2.1. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на ухо’ = ‘ухо на сечиво’ <i>уво на мотици</i></p> <p>2.2. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на ухо’ = ‘ухо на обувка’ <i>уво на чизми</i></p> <p>2.3. ‘част на изкуствен предмет, по форма подобна на ухо’ = ‘част от шапка’ <i>капа с ушима</i></p> <p>3.2.1. –</p> <p>3.3.0. ‘човек, обозначен по ухото’ <i>И више нема турског ува у Мачви?</i></p> <p>3.4. ‘слух’</p> <p>4. –</p> <p>Ср ⊃ Б</p>	<p>ухо</p> <p>2.1. + <i>ухо на мотика, на рало, на игла</i></p> <p>2.2. + ухо на торба</p> <p>2.3. + ухо на шапка</p> <p>3.2.1. мн.ч. ‘заболяване на ухото’</p> <p>3.3.0. –</p> <p>3.4. +</p> <p>4. ‘човек, който подслушва’</p>
61.	<p>усна</p> <p>Ср = Б</p>	<p>устна</p>
62.	<p>уста</p> <p>2.1. ‘част на естествен предмет, по форма подобна на уста’ <i>Већ смо на устима самога кратера.</i></p> <p>2.2. ‘част на изкуствен предмет, по</p>	<p>уста</p> <p>2.1. + <i>уста на пещера</i></p> <p>2.2. +</p>

	<p>форма подобна на уста’ <i>Замахну пушком и устима цијеви удари у ... пањ.</i> 3.3.0. ‘човек, обозначен по устата’ <i>Чиме ћеш хранити и четврта уста?</i> 3.4. –</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p><i>уста на съд, пушка</i></p> <p>3.3.0. –</p> <p>3.4. ‘говорене’</p>
63.	<p>утроба 2. ‘част на артефакт, по форма и функција подобна на утроба’ <i>Назирао је мрачну утробу шуме.</i></p> <p>Ср = Б</p>	<p>утроба 2. +</p>
64.	<p>ушица 2.1. ‘част на артефакт, по форма и функција подобна на ушенце’ = ‘част на игла’ 2.2. ‘част на артефакт, по форма и функција подобна на ушенце’ = ‘част на инструмент’ <i>ушица од мотике, од секире</i> 2.3. ‘част на артефакт, по форма и функција подобна на ушенце’ = ‘част на обувка’ <i>Очеве ципеле везао [сам] канапом за ушицу ... и вукао као колица.</i></p> <p>Ср ⊂ Б</p>	<p>ушенце 2. –</p>
65.	<p>црево 2.1. ‘част на гумена тръба, по форма подобна на черво’ 2.2. ‘върволица от хора’ <i>Последња црева пешадије замакла [су] за кукуруз.</i> 3.2.1. –</p> <p>Ср ∩ Б</p>	<p>черво 2.1. + 3.2.1. мн.ч. ‘заболяване на черва’</p>
66.	<p>чело 2.1. ‘предна част на предмет’ <i>чело куће, колоне</i> 2.2. ‘почетно място на трапеза, дом’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>чело 2.1. + <i>чело на фронт, на колона</i> 2.2. +</p>
67.	<p>чир 4. ‘отрицателно обществено явление’</p> <p>Ср = Б</p>	<p>язва 4. +</p>
68.	<p>шака 3.6.1. ‘частта на тялото като мерна</p>	<p>китка Б1/ шепа Б2 Б1 китка</p>

	<p>единица' = 'педя'</p> <p>3.6.2. 'частта на тялото като мерна единица' = 'шепа'</p> <p>3.6.3. 'малко количество'</p> <p>Ср \subset Б1, Б2</p>	<p>3.6. –</p> <p>Б2 шепа</p> <p>3.6.2. +</p> <p>3.6.3. +</p>
69.	<p>шија</p> <p>2. 'част на планина, по форма подобна на шия'</p> <p>Ср \cap Б</p>	<p>шия</p> <p>2. 'част на изкуствен предмет, по форма подобна на шия'</p> <p>шия на стомна</p>